starmix

Gewerbesauger GS

zum Trockensaugen



Typ-Reihe: GS

Bedienungsanleitung (original)
Operating Instructions
Notice d‘utilisation
Instrucciones para el manejo
Instruções de utilização
Istruzioni d’uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsveiledning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χειρισμού
Руководство по эксплуатации



Abb. A

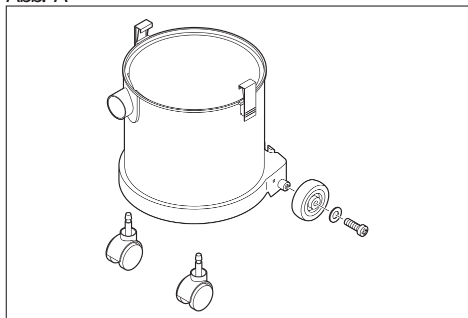


Abb. B

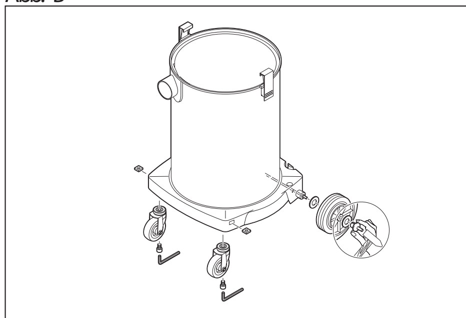


Abb. C

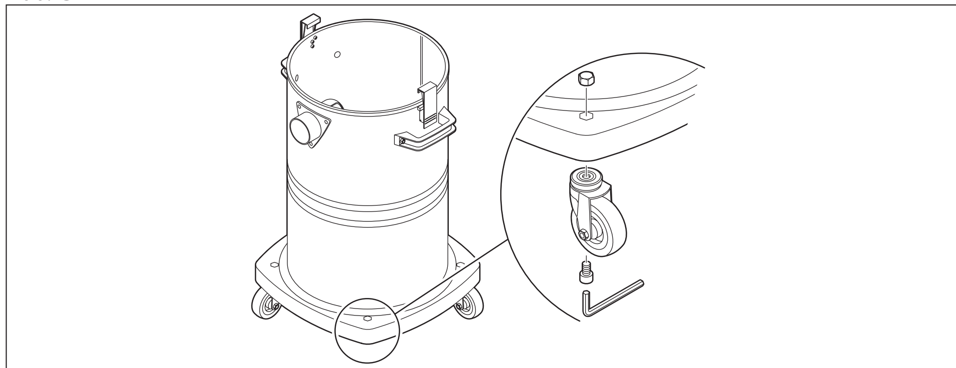


Abb. D

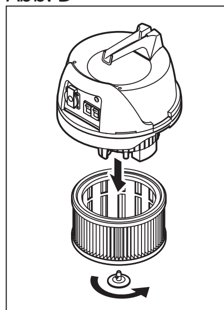


Abb. E

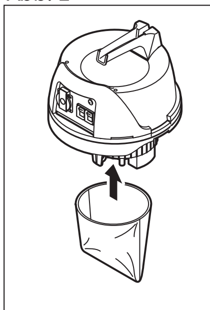


Abb. F

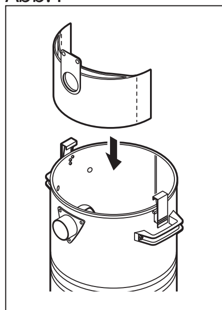


Abb. G

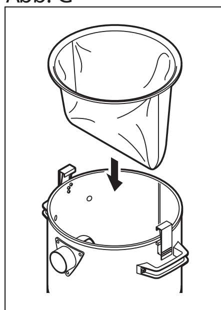


Abb. H

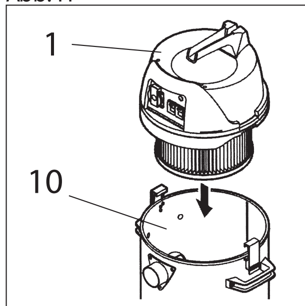


Abb. I

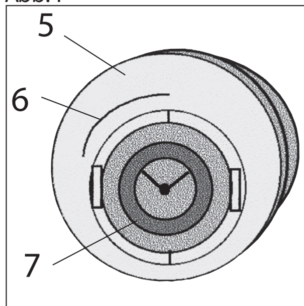
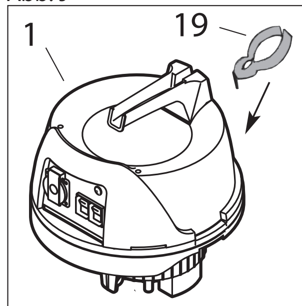
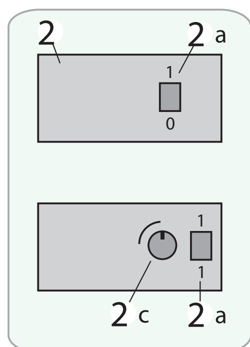
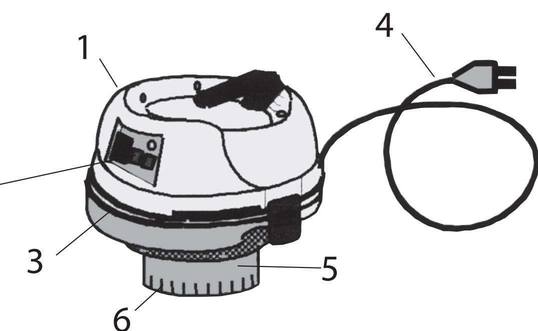
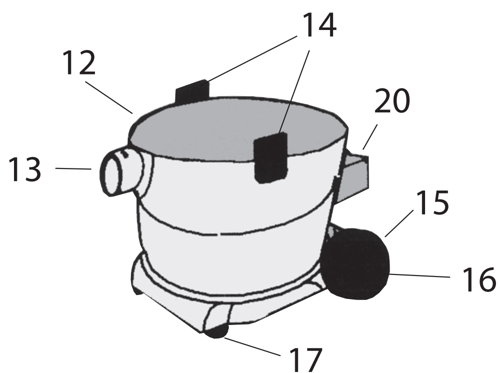


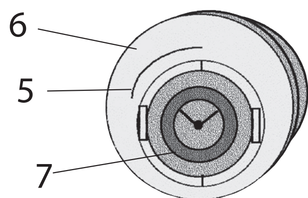
Abb. J

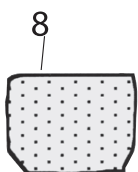


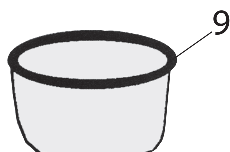

2
2 a
1
0
1
1
2 c
2 a

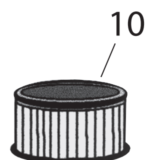

1
4
3
5
6

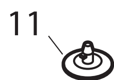

14
12
20
13
15
16
17

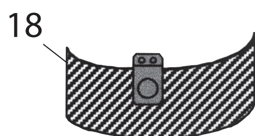

6
5
7

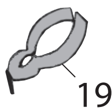

8

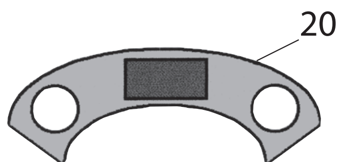

9


10


11


18


19


20

D Beschreibung

①	Oberteil	③	Kühllufteintritt	⑩	Faltenfilter-Patrone	⑰	Lenkrollen
②	Funktionsplatte	④	Anschlußleitung	⑪	Bajonettverschluß	⑱	Papierfilterbeutel*e
②a	Schalter Ein/Aus (Automatik)*	⑤	Gehäuse	⑫	Behälter	⑲	Parkclip*
②b	Schalter Manuell/Automatik/ Vibrationsabreinigung*	⑥	Prallschutz	⑬	Zyklon-Saugöffnung	⑳	Saugrohrhalter*
②c	Drehknopf*	⑦	Motorschutzfilter	⑭	Rastverschlüsse		
②d	Volumenstromanzeige*	⑧	Schaumstofffilter*	⑮	Räder		* Je nach Modell
②e	Steckdose*	⑨	Filtersack*	⑯	Achsen		

GB Description

①	Top Section	③	Cold air inlet	⑩	Folded-filter cartridge	⑰	Steering rollers
②	Functional Plate	④	Connecting line	⑪	Bayonet mount	⑱	Paper filter bag*
②a	ON/OFF switch (Automatic)*	⑤	Case	⑫	Container	⑲	Parking clip*
②b	Switch Manual/Automatic/ Vibration cleaning*	⑥	Impact protection	⑬	Cyclone suction opening	⑳	Suction tube holder*
②c	Rotary knob*	⑦	Motor protection filter	⑭	Lock-in closure		
②d	Volume flow display*	⑧	Foam filter*	⑮	Wheels		* Depending upon the given mo
②e	Socket*	⑨	Filter sack*	⑯	Axles		

F Description

①	Partie supérieure	③	Entrée d'air de refroidissement	⑩	Cartouche de filtre à plis	⑰	Rouleaux de guidage
②	Plaque de fonction	④	Câble de raccordement	⑪	Joint à baïonnette	⑱	Sachet de filtre en papier*
②a	Interrupteur marche/arrêt (Automatique)*	⑤	Boîtier	⑫	Réservoir	⑲	Clip de stationnement*
②b	Commutateur manuel/automa tique/nettoyage par vibrations*	⑥	Protection contre les chocs	⑬	Orifice d'aspiration cyclone	⑳	Support de tube d'aspiration*
②c	Bouton tournant*	⑦	Filtre de protection de moteur	⑭	Fermeture à crans		
②d	Indicateur de flux volumique*	⑧	Filtre en mousse*	⑮	Roues		* Suivant le modèle
②e	Prise de courant*	⑨	Sac de filtre*	⑯	Axes		

E Descripción

①	Parte superior	③	Admisión de aire refrigerante	⑩	Cartucho de filtro plegado	⑰	Ruedas orientables
②	Placa de función	④	Cable de conexión	⑪	Cierre de bayoneta	⑱	Bolsa de papel filtrante*
②a	Interruptor Conec./Desc. (Automático)*	⑤	Carcasa	⑫	Depósito	⑲	Clip de estacionamiento*
②b	Interruptor manual/automático/ limpieza por vibración*	⑥	Protección contra el rebote	⑬	Abertura de aspiración ciclónica	⑳	Soporte de tubo de aspiración*
②c	Botón giratorio*	⑦	Filtro protector del motor	⑭	Cierres de encastre		
②d	Indicador de la corriente volumétrica*	⑧	Filtro de plástico celular*	⑮	Ruedas		* Según el modelo
②e	Caja de enchufe*	⑨	Saco filtrante*	⑯	Ejes		

P Descrição

①	Parte superior	③	Entrada do ar de arrefecimento	⑩	Cartucho de filtro plissado	⑰	Rolos dirigíveis
②	Placa das funções	④	Condutor de alimentação	⑪	Fecho de baioneta	⑱	Bolsa de filtro de papel*
②a	Interruptor ligar/desligar (Automático)*	⑤	Caixa	⑫	Reservatório	⑲	Presilha de repouso*
②b	Interruptor manual/automático/ limpeza da vibração*	⑥	Protecção de impacto	⑬	Orifício de aspirador do ciclone	⑳	Suporte do tubo de aspiração*
②c	Botão regulador*	⑦	Filtro de protecção do motor	⑭	Fechos de encaixe		
②d	Indicador de débito*	⑧	Filtro de espuma*	⑮	Rodas		* Conforme o modelo
②e	Tomada*	⑨	Saco de filtração*	⑯	Eixos		

I Descrizione

①	Parte superiore	③	Ingresso aria di raffreddamento	⑩	Cartuccia filtro pieghettato	⑰	Rotelline pivottanti
②	Piastrina di funzione	④	Cavo di collegamento	⑪	Chiusura a baionetta	⑱	Sacchetto di carta*
②a	Interruttore ON/OFF (Automatica)*	⑤	Involucro	⑫	Contenitore	⑲	Clip di parcheggio*
②b	Interruttore manuale/automatica/ pulizia a vibrazioni*	⑥	Protezione antiurto	⑬	Apertura di aspirazione a ciclone	⑳	Supporto tubo di aspirazione*
②c	Manopola*	⑦	Filtro salvamotore	⑭	Chiusure a scatto		
②d	Indicatore di flusso volumetrico*	⑧	Filtro materiale espanso*	⑮	Ruote		* A seconda del modello
②e	Presa*	⑨	Sacchetto in tessuto*	⑯	Assi		

NL Beschrijving

①	Bovenstuk	③	Ingang koelingslucht	⑩	Vouwfilter-patroon	⑰	Leirollen
②	Functieplaat	④	Aansluitingskabel	⑪	Bajonetsluiting	⑱	Papierfilterbuidels*
②a	Schakelaar aan/uit (automatisch)*	⑤	Behuizing	⑫	Reservoir	⑲	Parkeerclips*
②b	Schakelaar hand/automatisch/ Vibratiereiniging*	⑥	Stootbescherming	⑬	Cycloon-zuigopening	⑳	Zuigbuishouder*
②c	Draaiknop*	⑦	Motorbeschermingsfilter	⑭	Roostersluitingen		
②d	Volumestroomweergave*	⑧	Schuimstoffilter*	⑮	Wielen		* Al naar gelang model
②e	Stopcontact*	⑨	Filterzak*	⑯	Assen		

DK Beskrivelse

①	Overdel	③	Køleluft	⑩	Filterpatron	⑰	Styreruller
②	Funktionsplade	④	Tilslutningskabel	⑪	Bajonetlukke	⑱	Filterpose (papir)*
②a	Kontakt ON/OFF (automatik)*	⑤	Kabinet	⑫	Beholder	⑲	Parkeringsclip*
②b	Kontakt manuel/automatik/ vibrationsrengøring*	⑥	Stødabsorption	⑬	Cyklon-sugeåbning	⑳	Sugerørsholder*
②c	Drejeknap*	⑦	Motorværnfilter	⑭	Snaplåse		
②d	Strømvisning (volumen)*	⑧	Skumplastfilter*	⑮	Hjul		* Af den pågældende model
②e	Stikkontakt*	⑨	Filterpose*	⑯	Aksler		

S Beskrivning

①	Ovandel	③	Kylluftsinlopp	⑩	Veckfilter-patron	⑰	Länkhjul
②	Funktionsplatta	④	Anslutningskabel	⑪	Bajonettlås	⑱	Pappersfilterpåse*
②a	Brytare Till/Från (Auto)*	⑤	Kåpa	⑫	Behållare	⑲	Parkeringsclip*
②b	Brytare Manuell/Auto/ Vibrationsrengöring*	⑥	Stötskydd	⑬	Cyklon-sugöppning	⑳	Sugrörshållare*
②c	Vridknapp*	⑦	Motorskyddsfilter	⑭	Ihakningslås		
②d	Volymströmindikering*	⑧	Skumplastfilter*	⑮	Hjul		* Allt efter modell
②e	Apparatuttag*	⑨	Filtersäck*	⑯	Axlar		

FIN Selostus

①	Yläosa	③	Jäähdytysilman tuloaukko	⑩	Laskossuodattimenpatruuna	⑰	Ohjauspyörät
②	Toimintolevy	④	Liitäntäjohto	⑪	Pikasuljin	⑱	Paperisuodatinpussi*
②a	Kytkin päälle/pois (Automatiika)*	⑤	Kotelo	⑫	Säiliö	⑲	Parkkeerausklipsi*
②b	Kytkin Käsi/Automatiika/ Tärytyspuhdistus*	⑥	Törmäyssuoja	⑬	Sykloni-imuaukko	⑳	Imuputkenpidike*
②c	Vääntönuppi*	⑦	Moottorinsuojasuodatin	⑭	Lukitussulkimet		
②d	Tilavuusvirtanäyttö*	⑧	Solumuovisuodatin*	⑮	Pyörät		* Mallista riippuen
②e	Pistorasia*	⑨	Suodatinsäkki*	⑯	Akselit		

GR ΠφΥραφή

①	Επάνω τμημα	③	Είσοδος αέρα ψJξης	⑩	φυαγγα φίλτρου με απλες	⑰	Ρολά κατευθυσης
②	Πλάκα λειτουργάις	④	Καλώδιο	⑪	Κλείσμο μπαγιονέτ	⑱	ρτινεςσακουλες-φίλτρα*
②a	Διακόπτης ON-OFF αυτόματη*	⑤	Κέλυφος;	⑫	Δοχείο	⑲	Κλιπ για παρκάρισμα*
②b	Διακόπτης λειτουργία χειροκίνητη/αυτόματη Καθαρισμός δια δόνησης	⑥	Προσταάα κατά πληρJτητας	⑬	Οπή αναρρόφησης συστημα κυκλώνος	⑳	Στήριγμα σωλήνα αναρρόφησης*
②c	Περιστρεφόμενο κουμπί*	⑦	ΠΡJστασία φίλτροο κινητήρα	⑭	Κλεισίματα		
②d	Ενδειξη όγκου ρευματος*	⑧	Φίλτρο από αφρώδες υλικό*	⑮	Τροχοί		* Ανάλογα με το μοντέλλο
②e	ΠρΙζα	⑨	Σακουλα φίλτρου*	⑯	Αξονες		

RUS Описание

①	Верхняя секция	③	Пуск охлаждающего воздуха	⑩	Складчатый фильтр	⑰	Вращающиеся ролики
②	Панель функций	④	Кабель	⑪	Байонетный замок	⑱	Бумажный фильтр*
②a	Включатель / Выключатель (автоматический режим)*	⑤	Корпус	⑫	Контейнер	⑲	Держатель трубки*
②b	Ручное управление/ Автоматический переключатель/ Очистка фильтра*	⑥	Планка на корпусе фильтра для защиты поверхности фильтра	⑬	Отверстие всасывания с принципом циклона	⑳	Место для хранения трубок*
②c	Переключатель настройки w*	⑦	Защитный фильтр в моторе	⑭	Защелки		
②d	Индикатор объема потока воздуха*	⑧	Губчатый фильтр*	⑮	Колеса		* в зависимости от модели
②e	Розетка для электроинструмента*	⑨	Фильтр-мешок*	⑯	Ось		

DEUTSCH (original)

Erzeugnis:	Sauger für Nass- und Trockeneinsatz
Typ:	GS
Die Bauart der Geräte entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen	EC-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG EC-Richtlinie EMV 2004/108/EG
Angewendete harmonisierte Normen:	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen:	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Saugers die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie gibt wichtige Hinweise zur Bedienung, Sicherheit sowie Wartung und Pflege. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese bei Veräußerung an den Nachbesitzer weiter.

Der Hersteller behält sich Konstruktions- und Ausstattungsänderungen vor.

Andere Arbeiten, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, dürfen Sie nicht ausführen.

1 Vor dem Gebrauch

- Achten Sie beim Auspacken auf Vollständigkeit und Transportschäden.
- Vor dem Gebrauch sollten die Benutzer mit Informationen, Anweisungen und Schulungen für den Gebrauch des Saugers und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials, versorgt werden.

2 Verwenden Sie nur Originalzubehör

Siehe Beilageblatt.

Weiteres Zubehör ersehen Sie aus der Sonderzubehörliste bzw. auf Anfrage.

3 Einsatzbereiche

Zum Trockensaugen. **Zum Aufsaugen gesundheitsgefährlicher Stäube nicht geeignet.**

4 Zusammenbau.

Achten Sie beim Auspacken auf Vollständigkeit und Transportschäden.

4.1 Behälter ⑫.

Bei den 20 L- und 32 L-Behältern Rastverschlüsse r öffnen, Oberteil ① abheben. Behälter umkipppen und **Lenkrollen mit Zapfen ⑰ eindrücken** bis sie einrasten. Große Räder ⑮ an Achsen ⑯ anschrauben s. Abb. A.

Bei den 45 L-Behältern wird die beiliegende Stahlachse ⑯ durch die Führung am Behälter geschoben. Danach werden die Räder ⑮ und Lenkrollen ⑰ wie in Abb. B montiert.

Bei den Geräten mit 22 L-, 35 L- und 55 L-Edelstahlbehältern mit Fahrtraverse werden die Lenkrollen ⑰ entsprechend Abb. C montiert.

Saugrohrhalter ⑲ (wenn im Lieferumfang enthalten) von oben in die Führung am Behälter einsetzen und bis zum Einrasten nach unten schieben.

4.2 Filter ⑧ - ⑪

Filter anbringen; je nach Modell:

- **Faltenfilter-Patrone** ⑩ gerade bis zum Anschlag über das Gehäuse ⑤ führen und den Bajonettverschluss q verriegeln, s. Abb. D. Der Faltenfilter ist zum Nass- und Trockensaugen geeignet.
- **Papierfilterbeutel** ⑱ am Flansch fassen und senkrecht von oben in die Führung der Zyklonsaugöffnung ⑬ bis zum Anschlag aufschieben. Beutel muss an Behälterwand anliegen, s. Abb. F. Bei Edelstahlbehältern Flansch erst unten und dann oben auf den Saugstutzen aufstecken und bis zum Anschlag aufschieben.
- **Beutel erhöht Staubrückhaltevermögen und dient der hygienischen Entsorgung. Papierfilterbeutel nur zum Trockensaugen verwenden.**
- **Filtersack** ⑨ in Behälter ⑪ einlegen bzw. bei Edelstahlbehältern über den Behälterrand stülpen, s. Abb. G. Filter zum Nasssaugen herausnehmen.

4.3 Oberteil ①

Motorschutzfilter ⑦ von Zeit zu Zeit oder bei nachlassender Saugleistung zum Reinigen herausnehmen, s. Abb. I.

Oberteil ① entsprechend Abb. H seitenrichtig auf Behälter setzen. Verdrehschutz beachten. Papierfilterbeutel ⑱ darf nicht beschädigt werden und Rastverschlüsse ⑭ müssen sicher einrasten.

5 Inbetriebnahme

Mit Schalter ②a am Oberteil ① Gerät ein-/ausschalten,

0	=	Sauger ausgeschaltet
I	=	Sauger läuft

Bei Geräten mit elektronischer Saugkraftregulierung steht ein Drehknopf 2c zur Verfügung, mit der dem Sauggut entsprechend, die Saugleistung des Saugers angepasst werden kann.

6 Saugen.

Bei Geräten mit Griffrohr kann mit dem Nebenluftschieber die Saugleistung dem Sauggut angepasst werden.

6.1 Trockensaugen

Nur mit **trockenem** Filter, Gerät und Zubehör, damit Staub nicht haften bleibt und verkrustet.

Wenn Ruß, Zement, Gips, Mehl oder ähnliche Stäube gesaugt werden, empfehlen wir einen Papierfilterbeutel und bei größeren Mengen zusätzlich einen Filtersack FSP einzusetzen. Papierfilterbeutel immer in Verbindung mit einem zweiten Filter einsetzen.

6.2 Behälterentleerung.

Ausschalten ②a, Stecker ④ ziehen, Rastverschlüsse ⑭ öffnen. Oberteil ① und Saugschlauch vom Behälter ⑫ nehmen. Behälter auskippen bzw. Papierfilterbeutel ⑱ von Saugöffnung abziehen.

7 Reinigung

Filtersack von Zeit zu Zeit abbürsten bzw. ausklopfen. Faltenfilter mit weicher Bürste oder ggf. Wasser reinigen. Filter und Behälter trocknen lassen, damit Staub nicht an feuchten Teilen haften bleibt. Um starke Verschmutzung und Verkrustung zu vermeiden, trockenes Sauggut entfernen, bevor nass gesaugt wird. Behälter und Zubehör mit Wasser reinigen. Oberteil ① mit feuchtem Tuch abwischen.

Die Funktion des Schwimmerventils prüfen, regelmäßig reinigen und auf Anzeichen von Beschädigungen untersuchen. (Oberteil umdrehen und auf das Schließen des Schwimmers achten.)

8 Selbsthilfe bei Störungen

Funktionsstörungen sind nicht immer auf Gerätedefekte zurückzuführen!

Störung:	Mögliche Ursache/Behebung:
Nachlassen der Saugleistung	der Filter verschmutzt - reinigen Papierfilter voll – wechseln. Behälter voll – entleeren. Motorschutzfilter zugesetzt – reinigen. Düse, Rohre oder Schlauch verstopft – reinigen.
Gerät läuft nicht an.	Stecker in Steckdose? Netz spannungslos? Netzleitung in Ordnung?

Keine weiteren >Eingriffe< vornehmen, sondern an Kundendienstwerkstatt wenden (siehe Beilageblatt „Kundendienst-Werkstätten").

9 Technische Daten

Geräteausführung	Spannung	Frequenz	Gewicht
GS 11 ...	220 - 240 V~	50/60 Hz	8 kg

Geräteausführung	Nennleistung	max. Leistung
GS 11 ...	1100 W	1300 W

Geräteausführung	Typischer Schalldruckpegel (DIN EN 60704-1)
GS 11 ...	68 dB(A)

Anschlussleitung bei Geräten ohne Steckdose: H05VV F 2 x 1

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den EG-Richtlinien und maßgebenden Normen übereinstimmt: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG mit Änderungen, EMV–Richtline 2004/108/EG mit Änderungen. CE

Altgeräte enthalten wertvolle Materialien, die zur Wiederaufarbeitung geeignet sind. Gerät nicht dem normalen Hausmüll beifügen, sondern über geeignete Sammelsysteme fachgerecht entsorgen, z.B. über Ihre kommunale Entsorgungsstelle.







IP24 CE

English

Product:	Vacuum cleaner for wet and dry applications
Type:	GS
The structure of the equipment is in accordance with the following relevant regulations:	EC Machinery Directive 2006/42/EU EMC Directive 2004/108/EC
Angewendete harmonisierte Normen:	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen:	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Read the operating manual carefully before starting to use the vacuum cleaner. It provides important instructions for the operation, safety, care and maintenance. Keep the operating manual in a safe place and, in case you sell the unit, hand it on to the next owner.

The manufacturer reserves the right to carry out modifications to the design and equipment.

Any other work not covered by this operating manual must not be carried out.

1 Before use

- When unpacking, check that the delivery is complete and that there is no transport damage.
- Before using, the operators should be provided with information, instructions and training for the use of the vacuum cleaner and the substances that it is to be used for, including the safe procedure for the removal of the gathered material.

2 Only use original accessories

See enclosed sheet.

Further accessories are given in the special acessories list or upon request.

3 Fields of application

For dry suction cleaning. **Not suitable for vacuuming health hazardous dusts.**

4 Assembly

When unpacking, check that the appliance is complete and that there is no transport damage.

4.1 Container ⑫

Open the lock-in closures ⑭ of the 20-l and 32-l container, and lift off the top section ①. Tip over the container and **press in the steering rollers with pivot** ⑰ until they lock into place. Screw the large wheels ⑮ onto the axles ⑯; see fig. A.

The supplied steel axle ⑯ for the 45-l container is pushed through the guide on the container, after which the wheels ⑮ and steering rollers ⑰ are mounted as indicated in fig. B.

The steering rollers ⑰ for appliances with 22-l, 35-l and 55-l stainless steel containers with chassis crosshead are mounted as indicated in fig. C.

Insert **suction tube** ⑲ (when contained in scope of supply) into the container guide from above and push down until it engages.

4.2 Filters ⑧ - ⑪

Fitting the filters, depending upon the given model:

- Push the **folded filter cartridge** ⑩ in a straight manner over the case ⑤, right up to the stop point, and lock the bayonet mount ⑪; see fig. D. The folded filter is suitable for wet and dry suction cleaning.
- Take hold of the **paper filter bag** ⑱ at the flang and push vertically from above into the guide of the cyclone suction opening ⑬ until the stop point is reached. The bag must rest against the container wall; see fig. F.
  For stainless steel containers, push the flange onto the suction opening at the bottom first and then at the top, then keep pushing as far as it will go.
- **The bag increases the dust retaining capacity and is intended for hygienic disposal. Paper filter bags can only be used for dry suction cleaning.**
- Place the filter sack ⑨ in the container ⑫ respectively for stainless steel containers slip over the edge of the container, see fig. G.
  Remove the filter for wet suction cleaning.

4.3 Top section ①

From time to time, or when the suction force decreases, take out the motor protection filter ⑦ for cleaning; see fig. I. Place the **top section** ① right-way-round on the container as indicated in fig. H. Observe the anti-rotation protection. The paper filter bag ⑱ must not be damaged, and the lock-in closure ⑭ must engage securely..

5 Setting into operation

The appliance is switched ON/OFF or switched into automatic mode with the switch ②a on the top section ①.

0	=	Vacuum cleaner is switched off
I	=	Vacuum cleaner is running

Appliances with an electronic suction force control feature a rotary knob ②d with which the suction force can be adapted to the object that is being suction cleaned.

6 Suction cleaning

The suction force of appliances with a handle tube can be matched to the object being suction cleaned with the secondary air slide.

6.1 Dry suction cleaning

Dry suction cleaning must only be performed with a **dry filter**, appliance and accessories so that the dust cannot adhere and become encrusted.
If the appliance is used to vacuum soot, cement, gypsum, flour and similar dusts, it is advisable to use a paper filter bag, and an additional FSP filter sack when larger quantities are involved.
The paper filter bag must always be used in conjunction with a second filter..

6.2 Emptying the container.

Turn off ②a, disconnect the plug ④, and open the lock-in closure ⑭. Remove the top section ① and hose from the container w. Empty the container or remove the paper filter bag ⑱ from the suction opening.

7 Cleaning

From time to time the filter sack should be brushed or beaten. Folded filters should be cleaned with a soft brush or, possibly, with water. Dry the filter and container thoroughly so that dust cannot adhere to moist parts. To prevent dirt accumulation and encrustation, dry dust must be removed before changing over to wet suction cleaning. Clean the container and accessories with water. Wipe the top section ① with a moist cloth.
Check the function of the float valve, clean regularly and always inspect for signs of damage. (Turn the top section around and see that the float closes properly.)

8 Remedying faults

Functional faults are not necessarily always due a defective appliance.

Fault::	Possible Cause/Remedy:
Decreasing suction force:	Clogged filter – Clean. Paper filter is full – Change Container is full – Empty. Clogged motor protection filter – Clean. Clogged nozzle, tube or hose – Clean.
Appliance does not start:	Is the plug insertes in the socket? Mains failure? Is the power supply cable broken?

No other “interventions“ are allowed; consult the servicing workshop (see enclosed sheet “Customer Service Workshops”)..

9 Technical data.

Appliance version	Voltage	Frequency	Weight
GS 11 ...	220 - 240 V~	50/60 Hz	8 kg

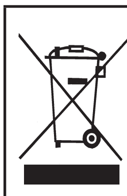
Appliance version	Rated capacity	Maximum capacity
GS 11 ...	1100 W	1300 W

Appliance version	Typical sound level (acc. to DIN EN 60704-1)
GS 11 ...	68 dB(A)

Connecting cable for appliances without socket: H05VV F 2x1

We declare, with exclusive responsibility, that this product complies with the EU Directive and the relevant standards: Machinery Directive 2006/42/EU with modifications, EMC Directive 2004/108/EC with modifications.





Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Do not dispose of such appliance with the normal domestic waste but rather by way of appropriate collecting points.







IP24 CE

Français

Produit:	Aspirateur eau et poussières
Type:	GS
La construction des appareils est conforme aux stipulations déterminantes suivantes :	Directive Machines CE 2006/42/CE Directive CE CEM 2004/108/CE
Normes harmonisées appliquées :	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Normes nationales et spécifications techniques appliquées :	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Lire minutieusement les instructions de service avant la mise en service de l'aspirateur. Elles fournissent d'importantes instructions sur le maniement, la sécurité ainsi que sur la maintenance et l'entretien. Ranger les instructions de service à un endroit sûr et les remettre au propriétaire suivant en cas de vente.

Le fabricant se réserve le droit de modifier la construction et l'équipement.

Il est interdit d'effectuer d'autres travaux que ceux décrits dans ces instructions de service.

1 Avant l'utilisation

- Lors du déballage, vérifier l'intégralité et l'absence d'avaries de transport.
- Les utilisateurs doivent, avant l'utilisation, obtenir les informations, les instructions et les formations concernant l'utilisation de l'aspirateur et des substances pour lesquelles il doit être utilisé, y compris le procédé fiable pour l'élimination du matériel aspiré.

2 N'utilisez que des accessoires d'origine

Voir feuille annexe.

D'autres accessoires sont indiqués dans la liste d'accessoires en option ou sur demande.

3 Domaines d'utilisation

Pour aspirer à sec. **Ne convient pas à l'aspiration de poussières nuisibles à la santé**.

4 Assemblage.

Lors du déballage, vérifiez que tous les éléments sont présents et qu'il n'y a pas de dommages dûs au transport.

4.1 Réservoir ⑫.

Ouvrir les fermetures ⑭ à crans des réservoirs de 20 et de 32 litres. Retirer la partie supérieure ①. Basculer le réservoir et **presser les rouleaux de guidage avec tenon** ⑰ jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Vissez les grandes roues ⑮ aux axes ⑯, voir fig. A.

Dans le cas des réservoirs de 45 l, l'axe en acier joint ⑯ est poussé au travers du guidage sur le réservoir. Ensuite, les roues ⑮ et les rouleaux de guidage ⑰ sont montés selon la fig. B.

Dans le cas des appareils avec réservoirs en acier inoxydable de 22 l, 35 l et de 55 l, les rouleaux de guidage ⑰ sont montés conformément à la fig. C.

Pousser le **porte-tube** ⑲ (si faisant partie du volume de livraison) de par le haut dans le guidage sur le réservoir, en direction vers le bas, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

4.2 Filtres ⑧ - ⑪

Montage des filtres, suivant le modèle

- Passer la cartouche de filtre à plis ⑩ de façon droite sur le boîtier ⑤ jusqu'à la butée et verrouiller le joint à baïonnette ⑪, voir fig. D. Le filtre à plis convient à l'aspiration de liquides et de matières sèches.
- Saisir le **sachet de filtre en papier** ⑱ à la bride et le pousser verticalement, de par le haut dans le guidage de l'orifice d'aspiration cyclone ⑲. Le sachet doit toucher la paroi du réservoir, voir fig. F. Sur les réservoirs en acier inoxydable, il convient d'enficher d'abord la bride en bas puis en haut sur la tubulure d'aspiration et ce, jusqu'à la butée.
- **Le sac augmente la capacité de retenue de poussières et permet une élimination hygiénique. Utiliser les sachets en papier uniquement pour l'aspiration de matières sèches.**
- Introduire **le sac de filtre** ⑨ dans le réservoir ⑫ ou, chez les réservoirs en acier inoxydable, le plier audessus du bord supérieur, voir fig. G.

4.3 Partie supérieure ①

Retirer **le filtre de protection de moteur** ⑦ de temps en temps ou lorsque la puissance d'aspiration baisse afin de le nettoyer, voir fig. I.

Poser la **partie supérieure** ① sur le réservoir conformément à la fig. H. Tenir compte de la protection contre une mise en place de travers. Le sachet de filtre en papier ⑱ ne doit pas être endommagé et les fermetures à crans ⑭ doivent s'enclencher correctement.

5 Mise en service

Mettre l’appareil en/hors circuit au moyen de l’interrupteur ②a situé sur la partie supérieure ①

0	=	Aspirateur hors marche
I	=	Aspirateur en marche

Les appareils avec réglage électronique de la force d’aspiration dis-posent d’un bouton tournant ②c qui permet d’adapter la puissance d’aspiration de l’aspiration aux produits à aspirer. (Laisser enfoncé pendant 15 s env.)

6 Aspiation

Dans le cas des appareils avec tube poignée, le curseur d’air secondaire permet d’adapter la puissance d’aspiration aux produits à aspirer.

6.1 Aspiation de substances sèches

Uniquement **au moyen d’un filtre**, d’un appareil et d’accessoires secs afin d’éviter l’adhérence et l’incrustation de la poussière.

Lorsqu’il s’agit d’aspirer de la suie, du ciment, du plâtre, de la farine ou des poussières semblables, nous recommandons l’utilisation d’un sachet de filtre en papier et, dans le cas de grandes quantités, en plus un sac de filtre FSP. Utiliser un sachet de filtre en papier toujours en liaison avec un deuxième filtre..

6.2 Vidage du réservoir

Arrêter ②a, débrancher la fiche ④, ouvrir les fermetures à crans ⑭. Retirer la partie supérieure ① et le tuyau flexible d’aspiration du réservoir ⑫. Vider le réservoir resp. retirer le sachet de filtre en papier ⑱ de l’orifice d’aspiration.

7 Nettoyage

Brosser le sac de filtre de temps en temps. Nettoyer le filtre à plis au moyen d’une brosse douce ou d’eau s nécessaire. Laisser sécher le filtre et le réservoir afin que la poussière n’adhère pas aux pièces humides. Afin d’éviter un fort encrassement et toute incrustation, enlever les matièressèches aspirées avant d’aspirer des liquides. Nettoyer le réservoir et les accessoires à l’eau. Frotter la partie supérieure ① au moyen d’un chiffon humide.

Contrôler le bon fonctionnement de la vanne à flotteur, la nettoyer régulièrement et vérifier si elle présente des traces d’endommagement. (Retourner la partie supérieure et veiller à la fermeture du flotteur.)

8 Que faire en cas de dérangement?

Les dérangements fonctionnels ne sont pas toujours dûs à une défectuosité de l’appareil!

Dérangement:	Cause possible/remède:
Diminution de la puissance d’aspiration	Filtre encrassé – le nettoyer. Filtre en papier plein – le remplacer. Réservoir plein – le vider. Filtre de protection de moteur encrassé – le nettoyer. Buse, tubes ou tuyau flexible obstrués – les nettoyer
L’appareil ne démarre pas.	Fiche dans la prise secteur? Secteur sans tension? Câble secteur en ordre?

Ne pas entreprendre d’autres >interventions<, contacter le service après-vente (voir feuille annexe ››Centres de service après-vente‹‹).

9 Caractéristiques techniques

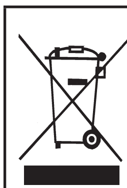
Modèle d’appareil	Tension	Fréquence	Poids
GS 11 ...	220 - 240 V~	50/60 Hz	8 kg

Modèle d’appareil	Puissance nominale	Puissance max
GS 11 ...	1100 W	1300 W

Modèle d’appareil	Niveau de pression acoustique typique (selon DIN EN 60704-1)
GS 11 ...	68 dB(A)

Câble de raccordement pour les appareils sans prise de courant : H06VV F 2x1

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit concorde avec les directives CE et les normes applicables : Directive Machines 2006/42/CE avec modifications, directive CEM 2004/108/CE avec modifications.. CE

	Les anciens appareils contiennent des matériaux de valeur, qui sont bien appropriés au recyclage. Ne pas jeter l’appareil avec les ordures ménagères, mais au contraire les éliminer comme il se doit par des systèmes de collecte bien appropriés..







IP24 CE

Español

Producto:	Aspirador de material húmedo y seco
Modelo:	GS
El diseño de estos aparatos cumple las siguientes disposiciones vigentes:	Directiva sobre máquinas de la CE 2006/42/CE Directiva CE CEM 2004/108/CE
Normas armonizadas aplicadas:	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Normas nacionales y especificaciones técnicas aplicadas:	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Antes de la puesta en marcha del aspirador, lea atentamente el manual de instrucciones. Éste le ofrece indicaciones importantes referentes al manejo, seguridad, así como mantenimiento y cuidado. Guarde el manual de instrucciones con cuidado y, si vende el aparato, entréguelo al siguiente propietario.

El fabricante se reserva el derecho a efectuar modificaciones en la estructura y el equipamiento.

No se permite realizar trabajos distintos a los descritos en este manual de instrucciones.

.

1 Antes del uso

- Al extraer el aparato del embalaje, compruebe su integridad y si ha sufrido daños durante el transporte.
- Antes del uso del aspirador, los usuarios deben recibir información, instrucciones y formación relativas al uso del mismo y de las sustancias para las que se desea utilizar, incluido el procedimiento seguro de eliminación del material recogido.

2 Utilizar sólo accesorios originales

Ver la hoja suplementaria.

Otros accesorios se desprenden de la lista de accesorios especiales o pueden adquirirse bajo demanda.

3 Campos de aplicación

Para la aspiración en seco. **La aspiradora no es adecuada para aspirar polvos dañinos a la salud.**

4 Ensamblaje.

Al desempacar, tenga cuidado de la integridad del aparato y de que no presente daños originados por el transporte.

4.1 Depósito ⑫

En el caso de las aspiradoras con depósitos de 20 y 32 L, abrir los cierres de encastre ⑭, levantar la parte superior ①. Voltear el depósito y **presionar las ruedas orientables con los pivotes** ⑰ hasta que encajen. Atornillar las ruedas grandes ⑮ en los ejes ⑯. Ver la figura A.

En el caso de las aspiradoras con depósito de 45 L, el eje de acero adjunto ⑯ se introduce a través de la guía del depósito. Después se montan las ruedas ⑯ y las ruedas orientables ⑰ como se indica en la figura B.

En el caso de las aspiradoras con depósitos de acero especial de 22 L, 35 L y 55 L con travesaño de marcha, las ruedas orientables ⑰ se montarán conforme a la figura C.

Introducir el soporte ⑲ para el tubo aspirador (si forma parte del volumen de suministro) desde arriba en la guía dispuesta en el depósito y empujar hacia abajo hasta el tope.

4.2 Filtro ⑧ - ⑪

Colocar el filtro; según el modelo:

- Introducir el **cartucho de filtro plegado** ⑩ recto hasta el tope por la carcasa y asegurar el cierre de bayoneta ⑪; ver la Fig. ⑪. El filtro plegado es adecuado para aspirar en húmedo y en seco.
- Coger la **bolsa de papel filtrante** ⑱ por la brida e introducirla verticalmente por arriba en la guía de la abertura de aspiración ciclónica ⑬ hasta el tope. La bolsa tendrá que ceñirse a la pared del depósito; ver la Fig. F. En el caso de los depósitos de acero inoxidable colocar la brida primero por la parte inferior y a continuación por la parte superior sobre la tubuladura de aspiración y empujar hasta el tope..
- **La bolsa aumenta la capacidad de retención de polvo y sirve para el desabastecimiento higiénico. Utilizar la bolsa de papel filtrante sólo para aspirar en seco.**
- Colocar el **saco de filtro** ⑨ en el depósito ⑫ y, en el caso de los depósitos de acero inoxidable, colocarlo por encima del borde del depósito (ver la Fig. G). Extraer el filtro para aspirar en húmedo.

4.3 Parte superior ①

Extraer el **filtro protector del motor** ⑦ de vez en cuando para limpiarlo o cuando el rendimiento de aspiración disminuye; ver la Fig. I. Poner la parte superior ① sobre el depósito con los lados correctos conforme a la Fig. H. Tener cuidado de la protección contra la torsión. No se deberá estropear la bolsa de filtro de papel ⑱. Los cierres de encastre tendrán que haber encajado bien ⑭.

5 Puesta en marcha

Conectar/desconectar el aparato con el interruptor ②a dispuesto en la parte superior ①

0	=	Aspirador desconectado
I	=	Aspirador en funcionamiento

En el caso de aparatos con una regulación electrónica de la fuerza de aspiración se tiene a disposición un botón giratorio ②c, con el cual se puede adaptar el rendimiento de aspiración de la aspiradora de acuerdo con la materia por aspirar (mantener pulsado durante unos 15 segundos).

6 Aspiración.

En el caso de aparatos con tubo de empuñadura se puede adaptar el rendimiento de aspiración a la materia por aspirar con el distribuidor de aire secundario.

6.1 Aspiración en seco

Sólo con el filtro **seco**, aparato y accesorios para que el polvo no quede adherido y no se incruste. Si se deben aspirar hollín, cemento, yeso, harina y polvos similares, recomendamos utilizar una bolsa de filtro de papel y para mayores cantidades también un saco filtrante FSP.
Utilizar la bolsa fe filtro de papel siempre en combinación con un segundo filtro..

6.2 Vaciado del depósito

Desconectar con el interruptor ②a, desenchufar el conector ④, abrir los cierres de encastre ⑭, quitar la parte superior ① y la manguera de aspiración del depósito ⑫. Voltear el depósito o extraer la bolsa de filtro de papel ⑱ de la abertura de aspiración.

7 Limpieza

Limpiar con una escobilla o sacudir el saco filtrante de vez en cuando. Limpiar el filtro plegado con una escobilla blanda y, dado el caso, con agua.
Dejar secar el filtro y el depósito para que el polvo no quede adherido en los componentes húmedos. Para evitar un ensuciamiento o una incrustación considerables, retirar la materia por aspirar seca antes de aspirar en húmedo.
Limpiar el depósito y los accesorios con agua. Limpiar la parte superior ① con un paño húmedo.
Comprobar el funcionamiento de la válvula de flotador, limpiarla regularmente y examinar con respecto a señas de estropeos. (Voltear la parte superior y fijarse si el flotador se cierra).

8 Ayuda propia en caso de interrupciones

¡Interrupciones del functionamento no se deben siempre a defectos en el aparato!

Interrupción::	Posible causa/Remedio:
Disminución del rendimiento de aspiración.	Filtro sucio – limpiar Filtro de papel lleno – cambiar Depósito lleno – vaciar Filtro protector del motor obstruidos – limpiar. Tobera, tubos o manguera obstruidos – limpiar.
El aparato no arranca	¿Conector en la caja de enchufe? ¿Red sin tensión? ¿Cable a la red en orden?

No efectúe otras manipulaciones, sino diríjase al taller del servicio de postventa (ver la hoja suplementaria “Talleres de servicio de postventa“).

9 Datos técnicos

Tipo de aparato	Tensión	Frecuencia	Peso
GS 11 ...	220 - 240 V~	50/60 Hz	8 kg

Tipo de aparato	Potencia nominal	Potencia max.
GS 11 ...	1100 W	1300 W

Tipo de aparato	Nivel de presión sonora típico (según DIN EN 60704-1)
GS 11 ...	68 dB(A)

Cable de conexión para aparatos sin caja de enchufe: H05W F 2x1

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad declaramos que este producto es conforme con las directivas de la CE y normas relevantes: Directiva sobre máquinas 2006/42/CE con modificaciones, directiva de CEM 2004/108/CE con modificaciones. CE

Aparatos viejos contienen valiosos materiales que son adecuados para el reciclaje. No tirar el aparato con la basura casera normal, sino desabastecerlo apropiadamente por los sistemas colectores adecuados.







IP24 CE

Português

Resultado:	Aspirador para zonas secas e húmidas
Typ:	GS
O tipo de construção dos aparelhos corresponde às seguintes directivas aplicáveis:	Directiva de máquinas CE 2006/42/CE Directiva CE CEM 2004/108/CE
Normas harmonizadas aplicáveis:	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Normas e especificações técnicas nacionais aplicadas:	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Antes de colocar o aspirador em funcionamento, leia o manual de instruções com atenção. Ele fornece informações importantes sobre a operação, segurança, manutenção e conservação. Guarde o manual de instruções num local seguro e entregue-o ao novo proprietário em caso de transferência do aparelho.

O fabricante reserva-se o direito a alterações na construção e no equipamento.

Não execute trabalhos que não estejam descritos neste manual de instruções.

1 Antes da utilização

- Ao desembalar, verifique se não faltam peças e se há danos de transporte.
- Antes da utilização, devem ser facultados aos utilizadores informações, instruções e formações sobre a utilização do aspirador e das substâncias, para as quais deve ser utilizado, incluindo o procedimento seguro para a eliminação do material recolhido.

2 Utilizar somente acessórios genuinos

Ver a folha anexa.

Outros acessórios constam na lista de acessórios especiasis ou informamos sob consulta.

3 Aplicações

Para a aspiração a seco. **Não apropriado para a aspiração de pós nocivos à saúde.**

4 Montagem

Ao desembalar, atentar a que os componentes estejam completos e se há danos de transporte.

4.1 Recipiente ⑫

Nos reservatórios de 20 l e 32 l, abrir os fechos de encaixe ⑭ e sacar a parte superior ①. Virar o recipiente e **inserir os rolos dirigíveis com os eixos** ⑰, até o ponto de encravamento. Aparafusar as rodas grandes ⑮ nos eixos ⑯, ver figura A.

Nos reservatórios de 45 l introduz-se o eixo de aço ⑯ anexo nos reservatórios, passando-o pela guia. Em seguida são montadas as rodas ⑮, bem como os rolos dirigíveis ⑰, de acordo com a figura B.

Nos aparelhos dotados de reservatórios inoxidáveis de 22 l, 35 l e 55 l com travessa de movimentação, os rolos dirigíveis ⑰ são montados de acordo com a figura C.

De cima, inserir **o porta-tubo de aspiração** ⑲ (desde que incluído no escopo de fornecimento), na guia do reservatório, e empurrá-lo, até encravar.

4.2 Filtros ⑧ - ⑪

Montar o filtro, conforme o modelo:

- **Cartucho de filtro plissado** ⑩, passá-lo recto sobre a caixa ⑤, até o esbarro, e encravar o fecho de baioneta ⑪, ver figura D. O filtro plissado é apropriado para a aspiração a seco e a húmido.
- Pegar o saco de filtro de papel ⑱ no flange e passá-lo verticalmente, de cima, para a guia da abertura de aspiração do ciclone ⑬, até o esbarro. O saco deve encostar na parede do recipiente, ver figura F. Nos reservatórios inoxidáveis, colocar o flange, primeiro, de cima e, em seguida, de baixo, no tubo de aspiração, e empurrá-lo até o encosto.
- **O saco aumenta a capacidade de retenção d pó e serve para a recolha higiénica. Empregar o saco de filtro de papel somente para a aspiração a seco.**
- Colocar o saco de filtro ⑨ no recipiente ⑪ ou, nos reservatórios inoxidáveis, colocá-lo sobre a margem do reservatório; ver figura G.
  Para a aspiração a húmido, tirar o filtro.

4.3 Parte superior ①

Tirar o filtro de protecção do motor ⑦ ocasionalmente ou quando a potência de aspiração começa a diminuir; para a devida limpeza, ver figura I.

Colocar a **parte superior** ① no lado certo do recipiente, em conformidade com a figura H. Atentar à protecção de giro. O saco de filtro de papel ⑱ não deve ser danificado e os fechos de encaixe ⑭ devem encravar com certeza.

5 Colocação em serviço

Ligar/desligar o aparelho com o interruptor ②a, localizado na parte superior ①.

0	=	aspirador desligado
I	=	aspirador em funcionamento

Nos aparelhos com regulação electrónica da força de sucção, dispõe-se de um botão regulador ②c, mediante o qual o débito do aspirador pode ser adaptado ao material a ser aspirado.

6 Aspirar

Em aparelhos com tubo de pega, o desempenho de aspiração pode ser adaptado ao objecto a ser aspirado, por meio da lingueta do ar secundário.

6.1 Aspirar a seco

Somente com filtro, aparelho e acessórios **secos**, pois, do contrário, o pó permanece grudado e forma uma crosta dura. Na aspiração de fuligem, cimento, gesso, farinha ou pós semelhantes, é preferível aplicar uma bolsa de filtro de papel e, para volumes maiores, adicionalmente um saco de filtro FSP.

As bolsas de filtro de papel devem ser empregadas sempre junto com um segundo filtro..

6.2 Esvaziamento de recipiente

Desligar ②a, puxar a ficha ④ da tomada, abrir os fechos de encaixe ⑭. Tirar a parte superior ① e a mangueira de aspiração do recipiente ⑫. Virar o recipiente, esvaziando-o, ou tirar a bolsa de filtro de papel ⑱ da abertura de aspiração.

7 Limpeza

Sacudir o pó do filtro têxtil ou escová-lo regularmente. Limpar o filtro plissado com uma escova macia ou água, se for necessário. Pôr para secar o filtro e o recipiente, a fim de evitar que se deposite pó em elementos húmidos. Para evitar a formação de depósito de sujidade e crostas, tirar o pó seco aspirado, antes de iniciar a aspiração a húmido. Limpar o recipiente e os acessórios, empregando água apenas. Esfregar a parte superior ① com um pano húmido.

Verificar regularmente o funcionamento perfeito da válvula de bóia, limpá-la periodicamente e averiguar se há indícios de danificação (virar a parte superior e atentar ao livre accionamento da bóia).

8 O que você pode fazer em caso de avarias

As avarias de funcionamento nem sempre têm sua origem em defeitos do aparelho!

Avaria:	Possíveis causas/Eliminação:
Redução da potência de aspiração	Filtro saturado – limpá-lo. Filtro de papel saturado – substituí-lo Recipiente cheio – esvaziá-lo. Filtro de protecção do motor saturado – limpá-lo Bico, tubos ou mangueira entupidos – limpá-los..
O aparelho não arranca.	A ficha está na tomada ? A rede está sem tensão? O condutor da rede está em ordem?

Não realizar outras >acções<, mas dirigir-se à oficina da assistência técnica (ver folha anexa „Oficinas de assistência aos clientes").

9 aracterísticas técnicas

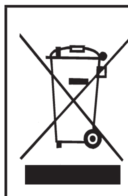
Modelo do aparelho	Tensão	Frequência	Peso
GS 11 ...	220 - 240 V~	50/60 Hz	8 kg

Modelo do aparelho	Potência nominal	Potência máxima
GS 11 ...	1100 W	1300 W

Modelo do aparelho	Nível da pressão de ruído típico (segundo a DIN EN 60704-1)
GS 11 ...	685 dB(A)

Condutor de alimentação para os equipamentos sem tomada: H05VV F 2x1

Declaramos, sob total responsabilidade, que este produto corresponde às directivas CE e normas competentes: Directivas de máquinas 2006/42/CE com alterações, Directiva CEM 2004/108/CE com alterações. 



Aparelhos usados contém materiais valiosos, que são apropriados para reprocessamento. Não colocar o aparelho no lixo doméstico normal, mas sim descartar correctamente através dos sistemas de colecta adequados.









Italiano

Prodotto:	aspiratore di solidi e liquidi
Tipo:	GS
Il tipo di costruzione dell‘apparecchio è conforme alle seguenti disposizioni vigenti:	Direttiva macchine CE 2006/42/CE Direttiva CE CEM 2004/108/CE
Norme armonizzate applicate:	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Prima della messa in funzione dell’aspiratore leggere attentamente queste istruzioni d’uso. Esse forniscono importanti indicazioni sull’utilizzo e la sicurezza nonché sulla manutenzione e la cura dell’apparecchio. Custodire con cura le istruzioni d’uso e consegnarle all’eventuale proprietario successivo.

Il produttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche di progettazione e dotazione.

Come descritto in queste istruzioni d’uso, non è consentito eseguire altri interventi.

1 Prima dell’utilizzo

- Disimballare l’apparecchio e verificare la completezza dei componenti ed eventuali danni di trasporto.
- Prima dell’utilizzo fornire agli utilizzatori informazioni, istruzioni e un’eventuale formazione sull’utilizzo dell’aspiratore e delle sostanze da impiegare, compreso il metodo sicuro di rimozione del materiale raccolto.

2 Usare solo accessori originali

Vedi foglio allegato.

Gli **altri accessori** sono elencati sulla lista degli accessori speciali o sono da richiedere.

3 Campi d’impiego

Per aspirare sostanze solide. **Non è ammesso aspirare polveri nocive alla salute**.

4 Assemblaggio

Nel disimballare l’apparecchio verificare la completezza dei componenti e controllare se si presantano danni di trasporto.

4.1 Contenitore ⑫.

Nei contenitori da 20 e 32 L, aprire le chiusure a scatto r, sollevare la parte superiore ①. Capovolgere il contenitore ed **inserire le rotelline pivottanti con perni** ⑰ finchè scattano in posizione. Avvitare le ruoti grandi ⑮ agli assi ⑯ vedi figura A.

Con il contenitore da 45 L, introdurre l’asse di acciaio ⑯ (in dotazione) nella guida del contenitore. Quindi montare le ruote ⑮ e le rotelline pivottanti ⑰ come illustrato nella figura B.

Negli apparecchi con contenitori in acciaio legato da 22 L-, 35 L e 55 L con traversa, le rotelline pivottanti u si montano in base alla figura C.

Il **tubo di presa** ⑲ (se compreso nell’entità di fornitura), va inserito dall’alto, nella guida del contenitore, e spinto verso il basso finché si sente uno scatto.

4.2 Filtri ⑧ - ⑪

Montare i filtri a seconda del modello:

- Posizionare la **cartuccia filtro pieghettato** ⑩ proprio fino alla battuta sopra l’involucro 5 e bloccarla con la chiusura a baionetta q. Vedi figura D. Il filtro pieghettato è previsto per aspirare liquidi e solidi.
- Inserire il **sacchetto di carta** ⑱ sulla flangia, spingerlo dall’alto in verticale nella guida dell’apertura di aspirazione a ciclone ⑬ fino alla battuta. Il sacchetto deve appoggiare alla parete del contenitore, vedi figura F. Nei contenitori di acciaio, inserire la flangia prima in basso e poi in alto sul raccordo di aspirazione e spingerla fino alla battuta.
- **Il sacchetto aumenta la capacità di raccolta della polveree serve allo smaltimento igienico. Impiegare il sacchetto di carta solo per l’aspirazione di materia asciutta.**
- Inserire il **sacchetto in tessuto** ⑨ nel contenitore w, e per contenitori in acciaio infilarlo sopra al bordo del contenitore, vedi figura G.
  Rimuovere il filtro per aspirare liquidi.

4.3 Parte superiore ①

Di tanto in tanto o quando si riduce la potenza di aspirazione rimuovere il **filtro salvamotore** ⑦ per pulirlo, vedi figura I.

Posizionare la **parte superiore** ① sul contenitore, dalla parte corretta, secondo la figura H. Tener conto della sicurezza contro le torsioni. Il sacchetto di carta non ⑱ deve venir danneggiato e le chiusure a scatto ⑭ devono essere ben chiuse..

5 Messa in servizio

L’apparecchio si accende e si spegne con l’interruttore ②a disposto sulla parte superiore ①.

0	=	Aspiratore disinserito
I	=	Aspiratore in funzione

Gli apparecchi con regolazione della forza di aspirazione sono dotati di una manopola ②c, con la quale si regola la potenza di aspirazione in funzione del materiale da aspirare

6 Aspirare.

Negli apparecchi con tubo di presa, la potenza di aspirazione può essere adattata al materiale da aspirare con il cuisore dell'aria secondaria.

6.1 Aspirare solidi

Solo con il filtro, apparecchio e accessori asciutti, in modo che la polvere non rimanga attaccata e si incrosti. Per aspirare fuliggine, cemento, gesso, farina o polver simili, consigliamo di impiegare un sacchetto di carta e nel caso di quantità maggiori un sacchetto in tessuto supplementare FSP.

Utilizzare i sacchetti di carta sempre in combinazione ad un altro filtro.

6.2 Svuotare il contenitore

Spegnere ②a, estrarre la spina ④, aprire le chiusure a scatto ⑭. Rimuovere la parte superiore ① e il tubo di aspirazione dal contenitore ⑫. Inclinare il contenitore e se necessario rimuovere il sacchetto di carta ⑱ dalla apertura di aspirazione.

7 Pulizia

Spazzolare o sbattere di tanto in tanto il sacco in tessuto. Pulire il filtro pieghettato con una spazzola morbida o con l'acqua.

Far asciugare filtro e contenitore, in modo che la polvere non rimanga attaccata sugli elementi umidi. Per evitare un elevato grado di imbrattamento o incrostazioni, rimuovere il materiale asciutto prima di aspirare i liquidi. Pulire il contenitore e gli accessori con acqua. Spolverare la parte superiore ① con un panno umido..

Verificare il perfetto funzionamento della valvola a galleggiante, sottoporla a regolare pulizia e controllo per accertarsi che essa non presenti segni di danneggiamento (girare la parte superiore e verificare la perfetta chiusura del galleggiante).

8 Anomalie

Le anomalie di funzionamento non dipendono sempre da guasti dell'apparecchio!

Anomalie:	Possibili cause/eliminazione
diminuzione della potenza di aspirazione.	il filtro sporco – pulirlo sacchetto di carta pieno – sostituirlo contenitore pieno – svuotarlo il filtro salvamotore otturato – pulirlo bocchette, tubo o flessibile otturati – pulirli
l'apparecchio non si accende	la spina è inserita nella presa? rete priva di tensione? Il cavo di collegamento è integro?

Non effettuare altri >interventi< ma rivolgersi al servizio di assistenza (vedi foglio allegato "Officine assistenza tecnica")..

9 Data tecnici

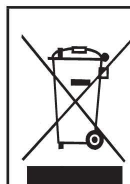
Modello	Tensione	Frequenza	Peso
GS 11 ...	220 - 240 V~	50/60 Hz	8 kg

Modello	Potenza nominale	Potenza massima
GS 11 ...	1100 W	1300 W

Modello	Livello tipico di pressione acustica (sec. DIN EN 60704-1)
GS 11 ...	68 dB(A)

Cavo di collegamento negli apparecchi senza spina: H05VV F 2x1

Il produttore dichiara, assumendosi la piena responsabilità, che il prodotto è conforme alle direttive CE e alle norme pertinenti: Direttiva macchine 2006/42/CE e relative modifiche, Direttiva CEM 2004/108/CE e relative modifiche. CE

	Le apparecchiature vecchie contengono materiali preziosi adatti al riciclaggio. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici normali ma in modo appropriato attraverso sistemi di raccolta idonei.







IP24 CE

Nederlands

Product:	Zuiger voor natte en droge toepassingen
Type:	GS
De constructie van de apparaten voldoet aan de volgende normen:	EC-machinenrichtlijn 2006/42/EG EC-richtlijn EMV 2004/108/EG
Toegepaste geharmoniseerde normen:	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Toegepaste nationale normen en technische specificaties:	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Lees voor de ingebruikname van de zuiger de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing geeft belangrijke aanwijzingen voor bediening, veiligheid, onderhoud en verzorging. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze bij verkoop aan de volgende eigenaar door.

De fabrikant behoudt het recht voor de constructie en uitrusting van het apparaat te wijzigen.

U mag geen andere werkzaamheden uitvoeren dan de in de gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden.

1 Voor het gebruik

- Controleer bij het uitpakken op volledigheid en transportschade.
- Voor het gebruik moeten de gebruikers voorzien worden van informatie, aanwijzingen en instructies over het gebruik van de zuiger en de substanties waarvoor deze ingezet moet worden, met inbegrip van de veilige procedure over het afvoeren van opgezogen materialen.

2 Gebruikt u originele accessoires

Zie bijlage blad.

Voor verdere accessoires zie de lijst met speciale accessoires of op aanvraag..

3 Toepassingsgebieden

Voor het zuigen van droog stof. **Niet geschikt voor het opzuigen van stoffen, die de gezondheid bedreigen.**

4 In elkaar zetten

Let u bij het uitpakken op compleetheid en transportbe-schadigingen.

4.1 Reservoir ⑫.

Bij de 20 en 32 l-reservoirs roostersluitingen ⑭ openen, bovenstuk ① afnemen. Reservoir omkippen en leirollen met pennen u indrukken totdat ze ineenklikken. Grot wielen ⑮ aan assen ⑯ vastschroeven, zie afb. A.

Bij de 45 l reservoirs wordt de bijgevoegde stalen as ⑯ door de geleiding aan het reservoir verschoven. Daarna worden de wielen ⑮ en leirollen ⑰ zoals in afb. B gemonteerd.

Bij de apparaten met 22, 35 en 55 l edelstaalreservoirs met rijtraverse worden de leirollen ⑰ conform afb. C gemonteerd.

Zuigbuishouders ⑲ (indien de leveromvang deze bevat) van boven in de geleiding in het reservoir inplaatsen en tot bij het ineenklikken naar onder schuiven.

4.2 Filters ⑧ - ⑪

Filter bevestigingen; naar gelang model:

- **Vouwfilter patroon** ⑩ tot aan de aanslag van de behuizing ⑤ schuiven en de bajonetsluiting ⑪ vergrendelen, zie afb. D. Het filterpatroon is geschikt voor droog zuigen.
- **Papier filterzak** ⑱ bij de flens nemen en loodrecht van boven in de geleding van de zuigopening ⑬ tot aan de aanslag schuiven. Filterzak moet tegen de wand van de ketel liggen zie afb. F. Bij edelstalen ketel eerst beneden en dan boven
- op de zuigmof opsteken en dan tot aan de aanslag opschuiven.
- **Filterzak verhoogt opnamecapaciteit van stof en dient ter hygiënisch reiniging. Papier filterzakken alleen voor droog zuigen gebruiken.**
- **Voorfilter zak** ⑨ in ketel ⑫ leggen, zie afb. G. Voorfilter voor nat zuigen uitnemen.

4.3 Bovenstuk ①

Motorbeschermingsfilter ⑦ van tijd tot tijd of bij nalatende zuigkracht ter reiniging uitnemen, zie afb. I.

Bovenstuk ① zoals in afb. H met de juiste kant op het reservoir plaatsen. Letten op de verdraaibescherming. Papierfilterbuidel i mag niet worden beschadigd en roostersluitingen r moeten zeker inklikken.

5 Inbedrijfname

Met schakelaar ②a op het bovenstuk ① apparaat aan- /uitzetten

0	=	Zuiger uitgeschakeld
I	=	Zuiger loopt

Bij apparaten met elektronische zuigkrachtregulering staat een draaiknop ②c ter beschikking, waarmee, al naar gelang het op te zuigen materiaal, het zuigvermogen van de zuiger kan worden aangepast.

6 Zuigen

Bij apparaten met een gripbuis kan met de bijluchtschuif het zuigvermogen aan het op te zuigen materiaal worden aangepast.

6.1 Droogzuigen

Alleen met **droge** filter, apparaat en accessoires, opdat stof niet blijft plakken en een korst vormt.

Als roet, cement, gips, meel of vergelijkbare stoffen worden opgezogen, raden we aan een papierfilterbuidel in te zetten en bij grotere hoeveelheden extra een filterzak FSP. Papierfilterbuidels altijd in verbinding met een tweede filter inzetten.

6.2 Leegmaken reservoir

Uitschakelen ②a, stekker ④ uittrekken, roostersluitingen r openen. Bovenstuk ① en zuigslang van reservoir ⑫ wegnemen. Reservoir omkeren resp. papierfilterbuidel ⑱ van zuigopening aftrekken.

7 Reiniging

Filterzak van tijd tot tijd afborstelen of uitkloppen. Vouwfilter met zachte borstel en evt. water schoonmaken. Filter en reservoir laten drogen, opdat stof niet gaat vastzitten op vochtige onderdelen. Om sterke vervuiling en korsten te vermijden, droge opgezogen materiaal verwijderen alvorens nat te zuigen. Reservoir en accessoires met water reinigen Bovenstuk ① met vochtige doek afvegen.

Functioneren van vlotterklep testen, regelmatig schoonmaken en bij vermoede beschadigingen onderzoeken. (Bovenstuk omdraaien en letten op het sluiten van de vlotter).

8 Zelf helpen bij storingen.

Storingen in het functioneren liggen niet altijd aan defect aan het apparaat!

Storing:	Mogelijke oorzaak/oplossing:
Nalaten van de zuigkracht	filter vervuild – reinigen filterzak vol – wisselen ketel vol – ledigen Motor beschermfilter verstopt – reinigen Zuigmond, buis of slang verstopt – reinigen
Gereedschap schakelt niet aan.	stekker in stopcontact? Geem netspanning? kabel in orde?

Geen verdere >ingrepen< uitvoeren, maar de werkplaats van een dealer contacteren..

9 Technische gegevens

Apparaat uitvoering	Spanning	Frequentie	Gewicht
GS 11 ...	220 - 240 V~	50/60 Hz	8 kg

Apparaat uitvoering	Nominale vermogen	Max. vermogen
GS 11 ...	1100 W	1300 W

Apparaat uitvoering	Typische geluidsniveau (volgens DIN EN 60704-1)
GS 11 ...	68 dB(A)

Aansluitingskabel bij apparaten zonder stopcontact: H05VV F 2x1

Wij verklaren onder volledige eigen verantwoording, dat dit product overeenstemt met de EG-richtlijnen en de standaardnormen: machinenrichtlijn 2006/42/EG met wijzigingen, EMV-richtlijn 2004/108/EG met wijzigingen.. CE

Oude toestellen bevatten waardevolle materialen, die geschikt zijn voor recyclage. Het toestel niet met het gewone huisvuil verwijderen, maar deskundig verwijderen via geschikte verzamelsystemen.



Danks

Produkt:	Støvsuger til våd og tør sugning
Type:	GS
Apparatets konstruktion overholder følgende relevante bestemmelser:	Maskindirektivet 2006/42/EF EMC-direktivet 2004/108/EF
Anvendte harmoniserede standarder:	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Anvendte tyske standarder og tekniske specifikationer:	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Læs betjeningsvejledningen til støvsugeren grundigt, inden den tages i brug. Den indeholder vigtige anvisninger på betjening, sikkerhed samt service og vedligeholdelse. Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt, og overdrag den ved salg til den nye ejer.

Producenten forbeholder sig ret til ændringer i konstruktion og udstyr.

Der må ikke udføres andre former for arbejde på udstyret, end dem, der beskrives i betjeningsvejledningen.

1 Inden brug

- Vær ved udpakning opmærksom på om udstyret er komplet og er fri for transportskader.
- Inden anvendelse skal brugere gives information, vejledning og instruktion i brug af støvsugeren samt de substanser, den skal bruges til, inkl. sikker bortskaffelse af det opsamlede materiale.

2 Anvend kun originalt tilbehør

Se tillæg.

Yderligere tilbehør fremgår af listen eller oplyses på forspørgsel.

3 Anvendelsesområder.

Til tørsugning. Uegnet til opsugning af sundhedsfarligt støv.

4 Montering

Se efter om apparatet er blevet beskadiget under transporten eller om nogle af enkeltdelene mangler.

4.1 Beholder ⑫.

20 og 32 l beholder: Luk snaplåsen ⑭ op, løft overdelen ① af. Læg beholderen på siden og monter styrerullen inkl. tappen ⑰ (skal falde i hak). De store hjul ⑮ skrues fast til akslerne ⑯ (se fig. A).

45 l beholder: Skub medfølgende stålaksel ⑯ langs med beholderskinnen og monter hjulene ⑮ og styrerullerne ⑰ (se fig. B).

22, 35 og 55 l stålbeholder med traverstiver: Monter styrerullerne ⑰ som vist på fig. C.

Sugerørsholder ⑲ (såfremt denne følger med ved leveringen) anbringes på beholderens styreanordning ovenfra og skubbes nedad, til den falder i hak.

4.2 Filter ⑧ - ⑪

Placering af filteret afhænger af den pågældende model:

- **Foldefilterpatronen** ⑩ føres vandret hen over kabinettet ⑤ til stop og fikseres med bajonetlukket ⑪, se fig. D. Foldefilteret er velegnet til både våd- og tørsugning..
- Tag fat om **papirfilterposen** ⑱ ved flangen og før den lodret ned langs skinnen i cyklonsugeåbningen ⑬ til stop. Posen skal ligge tæt ind til beholdervæggen, se fig. F. På rustfrie stålbeholdere placeres flangen først forneden og derefter foroven på indsugningsstudsen. Skal falde i hak.
- **Posen øger sugekapaciteten og er meget hygiejnisk i brug. Papirfilterposer må kun benyttes til tørsugning.**
- Filtersækken ⑨ placeres i beholderen ⑫. På rustfrie stålbeholdere trækkes den ned over beholderens kant, se fig. G. Fjern vådsugningsfilteret forinden.

4.3 Overdel ①

Motorværnsfilter ⑦ renses med jævne mellemrum (typisk i forbindelse med aftagende sugekapacitet), se fig. I.

(typisk i forbindelse med aftagende sugekapacitet), se fig. I

Overdel ① placeres på beholderen i henhold til fig. H. Apparatet er udstyret med en særlig anordning, der forhindrer fordrejning. Papirfilterposen ⑱ må ikke beskadiges. Snaplåsen ⑭ skal altid falde i hak.

5 Idriftsættelse

Apparatet tændes/slukkes ved hjælp af kontakten ②a, der befinder sig på overdelen ①

0	=	Støvsuger slået fra
I	=	Støvsuger kører.

På apparater med elektronisk regulering af sugekraften benyttes drejeknappen ②c, med hvilken man kan tilpasse sugerens kapacitet til det materiale, der skal opsuges.

6 Suging.

På apparater med håndtaksrør kan sugeeffekten tilpasses sugematerialet ved hjælp af tilleggsluftspjeldet..

6.1 Tørrsuging

Kun med **tørt** filter, apparat og tilbehør, slik at støvet ikke blir sittende fast og stivner.

Til oppsuging av sot, sement, gips, mel eller lignende støv anbefaler vi en papirfilterpose, og ved større mengder bør du også bruke en filtersekk FSP.

Sett alltid inn en papirfilterpose i forbindelse med et tilleggsfilter.

6.2 Tømming av beholder.

Slå apparatet av med bryteren ②a, trekk ut støpselet ④ og åpne låsemekanismene ⑭. Ta overdelen ① og sugeslangen ut av beholderen ⑫. Tøm beholderen hhv. fjern papirfilterposen ① fra sugeåpningen.

7 Rengjøring

Børst av og bank ut av filtersekken fra tid til annen. Rengjør foldefilteret med en myk børste eller vann. La filteret og beholderen tørke, slik at det ikke blir sittende støv på de fuktige delene. For å unngå sterk tilsmussing og avleiringer skal du fjerne tørt sugemateriale før du begynner med våtsuging.

Rengjør beholderen og tilbehøret med vann. Tørk av overdelen ① med en fuktig klut.

Tjek svømmerventilens funktion, rens den med jævne mellemrum og undersøg den for synlige skader (vend overdelen om og se efter, om svømmeren er blevet lukket).

8 Selvhjelp ved feil

Funksjonsforstyrrelser skyldes ikke alltid feil ved apparatet!

Feil::	Mulig årsak / tiltak:
Redusert sugeeffekt.	Filter tilsmusset. Rengjør. Papirfilter fullt. Skift. Beholder full. Tøm. Motorbeskyttelsesfilter tilstoppet. Rengjør Dyse, rør eller slange blokkert. Rengjør.
Apparatet starter ikke.	Støpsel i stikkontakt? Spenningsløst strømnett? Strømledning ok?

Ikke foreta videre >inngrep<, men henvend deg til kundeserviceverkstedet (se vedlagt ark "kundetjenesteverksteder").

9 Tekniske data

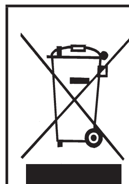
Modell	Spænding	Frekvens	Vægt
GS 11 ...	220 - 240 V~	50/60 Hz	8 kg

Modell	Merkeytelse	Maks. ytelse
GS 11 ...	1100 W	1300 W

Modell	Typisk lydtrykknivå (iht. DIN EN 60704-1)
GS 11 ...	68 dB(A)

Stikkledning på apparater uten stikkontakt: H05VV F 2 x 1

Vi erklærer, som eneansvarlig, at dette produkt overholder følgende EU-direktiver samt gældende standarder: Maskindirektivet 2006/42/EF inkl. ændringer, EMC-direktivet 2004/108/EF inkl. ændringer. CE



Brugt udstyr indeholder værdifulde materialer, som egner sig til genvinding. **Smid ikke støvsugere ud sammen med det almindelige husholdningsaffald,** men bortskaf det på korrekt vis via egnede indsamlingssystemer, f. eks. via kommunens genbrugsstationer





IP24 CE

Svenska

Produkt:	Dammsugare för våt- och torranvändning
Typ:	GS
Apparatens utformning motsvarar följande relevanta bestämmelser:	EG-maskindirektiv 2006/42/EG EG-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG
Använda harmoniserande normer:	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Använda nationella normer och tekniska specifikationer:	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Läs igenom dammsugarens bruksanvisning noggrant före du tar den i drift. Den ger viktig information om användning, säkerhet samt underhåll och skötsel. Förvara bruksanvisningen säkert och ge den vidare till nästa ägare vid försäljning.

Tillverkaren förbehåller sig konstruktions- och utrustningsändringar.

Andra arbeten än de som beskrivs i den här bruksanvisningen får inte utföras.

1 Före användningen

- Kontrollera att dammsugaren är komplett och inte har några transportskador när du packar upp den.
- Före användning bör användaren förses med information, anvisningar och utbildning i hur man använder dammsugaren och substanserna för vilken den används, inklusive säkert tillvägagångssätt för bortskaffande av det upptagna materialet.

2 Använd endast originaltillbehör

Se bilaga.

Fler tillbehör hittar du i vår specialtillbehörslista resp. på förfrågan.

3 Användningsområden

För torrsugning. **Ej lämplig för uppsugning av hälsofarliga stofter**.

4 Hopsättning

Kontrollera allsugen vid uppackningen avseende fullständighet och transportskador.

4.1 Behållare ⑫.

Vid 20 l- och 32 l-behållarna, öppna ihakningslåsen r, lyft upp ovandelen ①. Vänd upp och ned på behållaren och **tryck in länkhjulen med tapp** ⑰ tills de hakar i.

Skruva på de stora hjulen ⑮ på axlarna ⑯, se fig. A.

Vid 45 l-behållarna skjuter man den medföljande stålaxeln ⑯ genom gejden på behållaren. Därefter monterar man hjulen ⑮ och länkhjulen ⑰ som i fig. B.

Vid apparaterna med 22 l, 35 l och 55 l-ädelstålsbehållare med körtravers monteras länkhjulen ⑰ motsvarande fig. C.

Sätt i **sugrörshållaren** ⑲ (om den ingår i leveransomfattningen) uppifrån i gejden på behållaren och skjut den nedåt tills den hakar i.

4.2 Filter ⑧ - ⑪

Sätt på filtret; allt efter modell:

- För **veckfilter-patronen** ⑩ rakt till anslaget över kåpan ⑤ och förregla bajonettlåset ⑪, se fig. D. Veckfiltret lämpar sig för våt- och torrsugning.
- Fatta **pappersfilterpåsen** ⑱ på flänsen och skjut på den lodrätt uppifrån in i gejden i cyklonsugöppningen ⑬ fram till anslaget. Påsen måste ligga mot behållarväggen, se fig. F. Vid ädelstålbehållare sätter man på på flänsen på sugmuffen först nere och sedan uppe och skjuter på den fram till anslaget.
- **Påsar ökar stoftkvarhållningsförmågan och gör avfallshanteringen hygieniskare. Använd pappersfilterpåsar endast för torrsugning.**
- Lägg i **filtersäck** ⑨ i behållaren ⑫ resp. dra vid ädelstålsbehållare på den över behållarkanten, se fig. G. Ta ur filtret för våtsugning.

4.3 Ovandel ①

Ta ut **motorskyddsfiltret** ⑦ för rengöring då och då eller när sugprestandan försämras, se fig. I.

Sätt på **ovandelen** ① rättvänt på behållaren motsvarande fig. H. Beakta snedvridningsskydd. Pappersfilterpåsen ⑱ får inte skadas och ihakningslåsen ⑭ måste haka i säkert.

5 Idriftagande

Till-/frånkoppla apparaten med brytare ②a på ovandelen ①:

0	=	Dammsugaren stängs av
I	=	Dammsugaren slås på

Vid apparater med elektronisk sugkraftsreglering finns en vridknapp ②c, med vilken allsugens sugprestanda kan anpassas efter suggodset.

6 Sugning.

Vid apparater med griprör kan sugprestandan anpassas efter suggodset med sidoluftsliden.

6.1 Torrsugning.

Endast med torrt filter, torr apparat och torrt tillbehör, så att stoft inte fastnar och bildar en skorpa.
Om sot, cement, gips, mjöl eller liknande stoft ska sugas rekommenderar vi att du använder en pappersfilterpåse och vid större mängder dessutom en filtersäck FSP.
Sätt alltid i pappersfilterpåsen tillsammans med ett andra filter.

6.2 Behållartömning.

Frånkoppla ②a, dra ur stickkontakten ④ öppna ihakningslåsen r. Ta av ovandelen ① och sugslangen från behållaren ⑫. Töm behållaren resp. dra av pappersfilterpåsen ⑱ från sugöppningen.

7 Rengöring

Borsta av resp. knacka ur filtersäcken då och då. Rengör veckfiltret med en mjuk borste eller vid behov med vatten. Låt filter och behållare torka, så att stoft inte fastnar på fuktiga delar. För att undvika stark nedsmutsning och skorpbildning, avlägsna torrt suggods innan våtsugning görs. Rengör behållare och tillbehör med vatten. Torka av ovandelen ① med en fuktig trasa.
Kontrollera flottörventilens funktion, rengör den regelbundet och undersök om den uppvisar tecken på skador. (Vänd på ovandelen och ge akt på att flottören stängs).

8 Självhjälp vid störningar

Funktionsstörningar beror inte alltid på apparatdefekter!

Störning:	Möjlig orsak/avhjälpande:
Sugprestandan försämras.	Filtret nedsmutsat – rengör det Pappersfiltret fullt – byt ut det. Behållaren full – töm den. Motorskyddsfiltret tilltäppt – rengör det. Munstycke, rör eller slang tilltäppt – rengör.
Apparaten startar inte.	Stickkontakten i uttaget? Nätet spänningslöst? Nätkabeln OK?

Vidtag inga ytterligare >ingrepp< utan vänd dig till kundtjänstverkstaden (se bilaga „Kundtjänst-verkstäder“).

9 Tekniska data

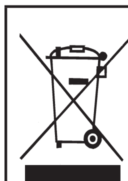
Apparatut-förande	Spänning	Frekvens	Vikt
GS 11 ...	220 - 240 V~	50/60 Hz	8 kg

Apparatut-förande	Märkeffekt	Max. effekt
GS 11 ...	1100 W	1300 W

Apparatut-förande	Typisk ljudtrycksnivå (enligt DIN EN 60704-1)
GS 11 ...	68 dB(A)

Anslutningskabel vid apparater utan apparatuttag: H05VV F 2x1

Vi försäkrar under eget ansvar att denna produkt stämmer överens med EG-direktiven och relevanta standarder: Maskindirektiv 2006/42/EG med ändringar, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG med ändringar. CE



Kasserade apparater innehåller värdefullt material, som lämpar sig för återanvändning. Släng inte apparaten i de vanliga hushållssoporna, utan lämna den till en lämplig återvinningsstation..







IP24 CE

Suomenkielinen käännös

Tuote:	imuri kuivaan ja märkään käyttöön
Tyyppi:	GS
Laitteet täyttävät seuraavien asiaankuuluvien määräysten vaatimukset:	EY:n konedirektiivi 2006/42/EY EY:n EMC-direktiivi 2004/108/EY
Sovelletut harmonisoidut normit:	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Sovelletut kansalliset normit ja tekniset erittelyt:	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Lue käyttöohje huolellisesti ennen imurin käyttöönottoa. Siinä on tärkeitä ohjeita imurin käyttöön, turvallisuuteen, huoltoon ja hoitoon liittyen. Säilytä käyttöohje huolellisesti ja luovuta se laitteen mahdolliselle seuraavalle omistajalle.

Valmistaja pidättää oikeudet rakenteellisiin ja varusteisiin liittyviin muutoksiin.

Käyttäjän ei pidä suorittaa muita kuin tässä käyttöohjeessa mainittuja toimenpiteitä.

1 Ennen käyttöä

- Laitteen osien täysilukuisuus sekä laitteen ehjyys tulee tarkastaa pakkausmateriaalin poistamisen yhteydessä.
- Imurin käyttäjille on annettava riittävästi ohjeita ja opastusta imurin käyttöön ja tietoja aineista, joita sillä aiotaan imeä, mukaan lukien tietoja imettyjen aineiden hävittämisestä, ennen laitteen käyttöä.

2 Käytä vain alkuperäisvaraosia

Katso oheista tiedotetta.

Muut tarvikkeet käyvät ilmi erikoistarvikeluettelosta tai niitä voidaan tiedustella.

3 Käyttöalueet

Kuivaimurointiin. **Ei sovellu terveydelle haitallisen pölyn imurointiin.**

4 Yhteenkokoaminen

Kun poistat imurin pakkauksesta, tarkista, että imuri on täydellinen- ja että siinä ei ole kuljetusvaurioita.

4.1 Säiliö ⑫.

Avaa 20 l ja 32 l säiliöiden lukitussulkimet ⑭, nosta yläosa ① irti. Kaada säiliö ja **paina ohjauspyörien tapit ⑭ paikalleen**, kunnes ne lukittuvat kiinni. Ruuvaa suuret pyörät ⑮ kiinni akseleihin ⑯, ks. kuva A.

45 l säiliöissä mukana toimitettu teräsakseli ⑯ työnnetään säiliössä olevan johteen läpi. Tämän jälkeen asennetaan pyörät ⑮ ja ohjauspyörät ⑰ kuvan B mukaisesti.

22 l, 35 l ja 55 l jaloterässäiliöllä varustetuissa imureissa, joissa on poikkitanko, ohjauspöyrät ⑰ asennetaan kuvan C mukaisesti.

Laita **imuputken pidike** ⑩ (jos se kuuluu toimitussisältöön) säiliössä olevaan ohjaimeen ja työnnä sitä alaspäin, kunnes se lukittuu kiinni.

4.2 Suodattimet ⑧ - ⑪

Asenna suodatin paikalleen; mallista riippuen:

- Laita **laskossuodatinpatruuna** ⑩ suorassa kotelon päälle rajoittimeen asti ja lukitse pikasuljin ⑪, ks. kuva D. Laskossuodatin soveltuu sekä märkä- että kuivaimu rointiin.
- Tartu **paperisuodatinpussin** ⑱ laippaan ja työnnä pystysuorassa ylhäältä sykloni-imuaukon ⑬ ohjaimeen rajoittimeen asti. Pussin täytyy olla kiinni säiliön seinämässä, ks. kuva F. Jaloterässäiliöissä laippa on pistettävä ensiksi alas ja sitten ylös imuistukkaan ja työnnettävä rajoittimeen asti.
- **Pussin ansiosta imuri pidättää paremmin pölyn ja hävitys on hygienistä. Paperisuodatinpussia saa käyttää vain kuivaimurointiin.**
- Laita **suodatinsäkki** ⑨ säiliöön ⑫, tai jaloterässäiliöissä säkki on vedettävä säiliön reunan yli, ks. kuva G. Ota suodatin pois ennen märkäimurointia.

4.3 Yläosa ①

Ota **moottorinsuojasuodatin** ⑦ silloin tällöin irti puhdistusta varten tai kun imuteho laskee, ks. kuva I.

Laita **yläosa** ① kuvan H mukaisesti oikein puolin säiliön päälle. Kiinnitä huomiota kiertymisvarokkeeseen. Paperisuodatinpussia ⑱ ei saa vahingoittaa ja lukitussulkimien ⑭ täytyy lukittua varmasti paikalleen.

5 Käyttöönotto

Imuri kytketään päälle ja pois päältä tai automaattikäyttöön yläosassa ① olevalla kytkimellä ②a.

0	=	Imuri sammutettu
I	=	Imuri käynnissä

Imureissa, joissa on elektroninen imuvoiman säätö, on vääntönuppi ②c, jolla imurin imuteho voidaan säätää imuroitavan materiaalin mukaan.

6 Imurointi

Imureissa, joissa on tartuntaputki, imuteho voidaan säätää imuroitavan materiaalin mukaan sivuilmaluistilla.

6.1 Kuivaimurointi

Vain kun suodatin, imuri ja tarvikkeet ovat **kuivia**, jotta pöly ei tartu kiinni ja kovetu.
Nokea, sementtiä, kipsiä, jauhoa tms. pölyä imuroitaessa suosittelemme käyttämään paperisuodatinpussia ja suuremmille määrille lisäksi FSP-suodatinsäkkiä.
Paperisuodatinpussia tulee käyttää aina yhdessä toisen suodattimen kanssa.

6.2 Säiliön tyhjentäminen

Kytke imuri pois päältä ②a, vedä pistoke ④ irti, avaa lukitussulkimet ⑭. Ota yläosa ① ja imutletku pois säiliöstä ⑫. Tyhjennä säiliö kaatamalla ja vedä paperisuodatinpussi ⑱ irti imuaukosta.

7 Puhdistus

Suodatinsäkki on puhdistettava silloin tällöin harjaamalla tai koputtamalla. Puhdista laskossuodatin pehmeällä harjalla tai tarvittaessa vedellä.
Anna suodattimen ja säiliön kuivua, jotta pöly ei tartu kosteisiin osiin. Poista kuiva imuroitu materiaali ennen märkäimurointia, jotta imuri ei likaannu voimakkaasti ja pöly kovetu kiinni.
Puhdista säiliö ja tarvikkeet vedellä. Pyyhi yläosa ① kostealla rievulla.
Uimuriventtiilin toiminta on tarkastettava, puhdistettava säännöllisesti ja tutkittava, ettei siinä näy vaurioita. (Yläosa käännetään auki ja tarkistetaan, että uimuri
sulkeutuu.)

8 Toimenpiteet häriöissä

Toimintahäiriöt eivät johdu aina imurin viallisuudesta!

Häiriö:	Mahdollinensyy/Toimenpide:
Imuteho laskee.	Suodatin likainen – puhdista. Paperisuodatin täynnä – vaihda. Säiliö täynnä – tyhjennä. Moottorinsuojasuodatin tukossa – puhdista. Suutin, putket tai letku tukossa – puhdista.
Imuri ei käynnisty	Onko pistoke pistorasiassa? Onko sähköverkossa jännitetta? Onko verkkojohto kunnossa?

Älä >puutu< millään muulla tavalla imuriin, vaan ota yhteys sopimuskorjaamoon (katso oheista tiedotetta „Asiakaspalvelu/korjaamot“).

9 Tekniset tiedot

Imurimalli	jännite	taajuus	paino
GS 11...	220 - 240 V~	50/60 Hz	8 kg

Imurimalli	Nimellisteho	Maks. teho
GS 11 ...	1100 W	1300 W

Imurimalli	Tyypillinen äänenpaineen taso (DIN EN 60704-1 mukaan)
GS 11 ...	68 dB(A)

Liitäntäjohto imureissa, joissa ei ole pistorasiaa: H05W F 2x1

Vakuutamme kantaen yksin kaiken vastuun, että tämä tuote vastaa seuraavien EY-direktiivien ja asiaankuuluvien normien vaatimuksia: konedirektiivi 2006/42/EY muutoksineen, EMC-direktiivi 2004/108/EY muutoksineen.





Käytöstä poistetut laitteet sisältävät arvokkaita, kierrätykseen soveltuvia materiaaleja. Laitetta ei saa heittää tavalliseen jätesankoon, vaan se on toimitettava vastaavien laitteiden keräyspisteeseen.







IP24 CE

Ελληνικά

Προϊόν:	Αναρροφητήρας για υγρό και στεγνό καθάρισμα
Τύπος::	GS
Ο τρόπος κατασκευής των συσκευών συμμορφώνεται με τους παρακάτω σχετικούς κανονισμούς:	Οδηγία 2006/42/ΕΚ περί μηχανών Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ΗΜΣ
Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Εφαρμοσμένα εθνικά πρότυπα και τεχνικές προδιαγραφές:	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Πριν από την έναρξη της λειτουργίας διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης του αναρροφητήρα. Περιέχουν υποδείξεις σχετικά με το χειρισμό, την ασφάλεια, τη συντήρηση και τη φροντίδα της συσκευής. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση διάθεσης σε τρίτους παραδώστε τις στον επόμενο ιδιοκτήτη.

Ο κατασκευαστής επιφυλάσσεται για τροποποιήσεις στην κατασκευή και στον εξοπλισμό.

Απαγορεύεται να εκτελείτε εργασίες άλλου είδους εκτός από αυτές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης

1 Πριν από τη χρήση

- Κατά τη αφαίρεση της συσκευασίας ελέγξτε τη συσκευή ως προς αρτιότητά της και ως προς την ύπαρξη φθορών που ενδεχομένως προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- Πριν από τη χρήση οι χρήστες πρέπει να ενημερωθούν και να εκπαιδευτούν πάνω στη χρήση του αναρροφητήρα και των ουσιών για τις οποίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Επιπλέον πρέπει να ενημερωθούν και να εκπαιδευτούν πάνω στην ασφαλή διαδικασία απόρριψης του συλλεγόμενου υλικού.

2 Χρησιμποιείτε μόνο οοθενπκά αξεσουάρ.

Βλέπε συνγμμένο φύλλο.

Περισσότερα αξεσουάρ θα βρείτε στον κατάλογο των έξτρα αξεσουάρ ή ελάτε σε επαφή μαζί μας.

3 Τομείς χρήσης.

Για υγρά και στεγνό καθαρισμό. Η σνσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση ανθυγιεινών σκονών.

4 Συναρμολόγηση,

Οταν ξεπακετάρετε τη συσκευή να προσέξετε να είναι πλήρης και χωρίς βλάβες από τη μεταφορά.

4.1 Δοχείο ⑫.

Στα δοχεία 20 και 32 λίτρων να ανοίξετε τα κλεισίματα ⑭, να ανασηκώσετε το επάνω τμήμα. Αναποδογυρίστε το δοχείο **και πιέστε τα ρολά κατεύθυνσης με τους πίρους** ⑰ μέχρι να βρουν αντίσταση. Βιδώστε τους μεγάλους τροχούς ⑮ στους άξονες ⑯, όπως στην εικόνα A.

Στα δοχεία 45 λίτρων σπρώχνετε τον επισυναπτόμενο χαλύβδινο άξονα ⑯ δια μέσου της καθοδήγησης στο δοχείο. Κατόπιν μοντάρετε τους τροχούς ⑮ και τα ρολά κατεύθυνσης ⑰, όπως στην εικόνα B.

Στα δοχεία 22, 35 λίτρων και 55 λίτρων από ανοξείδωτο χάλυβα με τραβέρσα κίνησης μοντάρονται τα ρολά κατεύθυνσης ⑰ σύμφωνα με την εικόνα C.

Βάλτε το στήριγμα του σωλήνα αναρρόφησης ⑲ (εφόσον περιλαμβάνεται στη συσκευασία) από επάνω στον οδηγό του δοχείου κα σπρώξτε τον προς τα κάτω μέχρι να βρει αντίσταση.

4.2 Φίλτρο ⑧ - ⑪

Τοποθέτηση φίλτρου, ανάλογα με το μοντέλλο:

- Βάζετε τη φύσιγγα φίλτρου με δίπλες ⑩ μέχρι το τέρμα στο κέλυφος ⑤ και την μανταλώνετε με το κλείσιμο μπαγιονέτ ⑪, όπως στην εικόνα D. Το φίλτρο με δίπλες είναι κατάλληλο για υγρό και στεγνό καθαρισμό.
- Τις χάρτινες σακούλες φίλτρου ⑱ τις πιάνετε από τη φλάντζα και τις βάζετε κάθετα από επάνω στον οδηγό της οπής κυκλωνικής αναρρόφησης ⑬ μέχρι το τέρμα. Η σακούλα πρέπει να ακουμπά στο τοίχωμα του δοχείου, όπως στην εικόνα F.
- **Η σακούλα αυξάνει την δυνατότητα παροκρότησης σκόνης και εξυπηρετεί στην υγιεινή διάθεση. Τα χάρτινα φίλτρα να χρησιμοποιούνται μόνο για στεγνό καθαρισμό.**
- Την υφασμάτινη σακούλα φίλτρου ⑨ την βάζετε στο δοχείο ⑫ ή σε περίπτωση ανοξείδωτων δοχείων την περνάτε πάνω από το χείλος του δοχείου, όπως στην εικόνα G.
  Απομακρύντε το φίλτρο για τον υγρό καθαρισμό.

4.3 Επάνω τμήμα ①

Το φίλτρο προστασίας κινητήρο ⑦ να το αφαιρείτε και να το καθαρίζετε από καιρού εις καιρό ή όταν μειώνεται η απόδοσή του, βλ εικόνα ①.

Τοποθετείτε το επάνω τμήμα ① όπως στην εικόνα H με τις σωστές πλευρές πάνω στο δοχείο. Προσέξτε την

ασφάλεια κατά λάθος τοποθέτησης. Το χάρτινο φίλτρο δεν επιτρέπεται να πάθει βλάβη. Τα κλεισίματα ⑭ πρέπει να κλείνουν ασφαλέστατα.

5 Ηλεκτρικός εξοπλισμός

Με τον διακ πτη ②α στ επάνω τμήμα ① μπρείτε να ανάψετε και να σ1ήσετε τη συσκευή

0	=	Αναρροφητήρας εκτός λειτουργίας
I	=	Αναρροφητήρας σε λειτουργία

Σε συσκευές με ηλεκτρονική ρύθμιση της ισχύος αναρροφησης υπάρχει ένα περιστρεφομενο κουμπί ②c, με τη βοήθεια του οποίυο, ανάλγα με το τί θέλετε να αναρροφήσετε, προσαρμοςεται η ισχύς αναρροφησης.

6 Αναρρόφηση

Σε συσκευές με λαβή-σωλήνα μπορείτε με τον αεροσύρτη να ρυθμίσετε την ισχύ αναρρόφησης.

6.1 Στεγνός καθαρισμός

Μόνο με στεγνό φίλτρο, συσκευή και αξεσουάρ για να μη κολλάει η σκόνη και σχηματίσει κρούστα.

6.2 Αδειασμα δοχείου

Σβήστε τη συσκευή ②a, βγάλτε το φις ④, ανοίξτε τα κλεισίματα ⑭. Βγάλτε το επάνω τμήμα ① και τον σωλήνα αναρρόφησης από το δοχείο ⑫ Αδειάστε το δοχείο ή βγάλτε τη χάρτινη σακούλα φίλτρου ⑱ από την οπή αναρρόφησης.

7 Καθαρισμός

Από καιρού εις καιρό να βουρτσίζετε ή να τινάζετε τη σακούλα φίλτρου. Το φίλτρο με δίπλες το καθαρίζετε με μαλακιά βούρτσο και ενδεχομένως με νερό. Αφήστε το φίλτρο και το δοχείο να στεγνώσουν, για να μη κολλήσει η σκόνη σε υγρό μέρη.
Προς αποφυγή δημιουργίας κρούστας πολλών ακαθαρσιών, απομακρύντε πρώτα τα στεγνά αναρροφηθέντα απορρίμματα και μετά συνεχίστε με την αναρρόφηση υγρών. Το δοχείο και τα αξεσουάρ καθαρίζονται με νερό. Σκουπίστε το επάνω τμήμα ① με υγρό πανl.
Να ελέγχετε την καλή λειτουργία της πλωτής βολβίδος,να την καθαρίζετε τακτικά και να την ελέγχετε για ενδεχόμενες βλάβες. (Αναποδογυρίστε το επάνω μέρας και πρασέξτε το κλείσιμο του πλωτήρα).

8 Τι θα κάνετε σε περίπτωση βλάβης

Οι βλάβες λειτουργίας δεν οφείλονται πάντα σε ελαττώματα της συσκευής!

Βλάβη:	Ενδεχόμενη αιτία/επισκευή:
μείωση της αναρροφητικής ισχύος.	λερωμένο φίλτρονα καθαριστεί γεμάτο φίλτρονα αντικατασταθεί γεμάτο δοχείο - να αδειαστεί μπλοκαρισμένο φίλτρο ασφάλειας κινητήρα να καθαριστεί βουλωμένο ακροφύσιο, σωλήνες ή λάστιχο να καθαριστούν
η συσκευή δεν παίρνει εμπρός	είναι το φις στ/ πρίζα; δίκτυο χωρίς τάση; είναι εντάξει το καλώδιο

Μην κάνετε καμία άλλη επέμβαση, αλλά αποτανθείτε προς το τμήμα εξυπηρέρησης πελατών (βλέπε συνημμένο φύλλο ‚‘Εξυπηρέτηση πελατώνΣυνεργεία“).

9 Τεχνικά στοιχεία

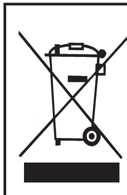
Μοντέλλο	Τάση	Συχνότητα	Βάρος
GS 11 ...	220 - 240 V~	50/60 Hz	8 kg

Μοντέλλο	Ονομ. ισχύς	Ανώτ. ισχύς
GS 11 ...	1100 W	1300 W

Μοντέλλο	Τ~π. σταθμη ακαυστ. πιεσης (DIN EN 60704-1)
GS 11 ...	68 dB(A)

Καλώδιο για συσκευές χωρίς πρίζα: H05VV F 2 x 1

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται προς τις Οδηγίες της ΕΚ και τα σχετικά πρότυπα: Οδηγία 2006/42/ΕΚ περί μηχανών με τις τροποποιήσεις της, Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ΗΜΣ με τις τροποποιήσεις της . CE



Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα μέταλλα, που είναι κατάλληλα Για ανακύκλωση. Μη πετάτε τη συσκευή οτα οικιακά απορρίμματα, αλλά να την αποσύρετε σωστά - μέσω Υπηρεσιών ΣυΥκέντρωσης Υλικών Ανακύκλωσης.







IP24 CE

Русский

Изделие:	Пылесос для сухой и влажной уборки
Тип:	GS
Конструкция прибора соответствует следующим специальным условиям:	ЕС - Нормы по механике 2006/42/EG ЕС - Нормы по электромагнитной совместимости EMV 2004/108/EG
Применяемые согласованные нормы:	EN 12100–1, EN 12100–2, EN 60335–1, EN 60335–2–69, EN 55014–1, EN 55014–2, EN 61000–3–2
Применяемые национальные нормы и технические спецификации:	DIN EN 60335–1, DIN EN 60335–2–69

Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации пылесоса, так как в ней содержатся важные указания по эксплуатации, безопасности и обслуживанию. Храните настоящее руководство в надежном месте и передавайте его каждому последующему пользователю.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и дизайн.

Вы не можете осуществлять какие-либо работы, кроме тех, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации.

1 Перед эксплуатацией

- При распаковке прибора обратите внимание на комплектность и наличие повреждений, возникших вследствие транспортировки.
- Перед началом эксплуатации пользователь должен быть проинформирован и проинструктирован по использованию пылесоса и в отношении веществ, для которых может быть использован пылесос, включая надежные способы устранения абсорбированных материалов.

2 Используйте только оригинальные принадлежности

См. Приложение

Перечень других принадлежностей приведен в каталоге и может быть предоставлен по запросу.

3 Область применения.

Пылесос предназначен для сухой уборки. Не рекомендуется использовать пылесос для всасывания пыли с содержанием опасных для здоровья человека веществ.

4 Монтаж

Перед эксплуатацией проверьте, имеются ли в комплекте все компоненты и есть ли на устройстве повреждения, возникшие в результате доставки.

4.1 Контейнер ⑫.

Монтаж пылесосов с контейнерами, объемом 20 и 32 л.: откройте защелки ⑭, снимите верхнюю секцию ①, переверните контейнер и **вставьте ролики ⑰, надавив на них до их фиксации в контейнере**, привинтите большие колеса ⑮ к оси ⑯, как показано на рисунке А.

Монтаж пылесосов с контейнерами, объемом 45 л.: вставьте стальную ось ⑯ в отверстие в контейнере, после привинтите колеса t и ролики ⑮, как на рис. В.

Монтаж пылесосов со стальными контейнерами, объемом 22 л. / 35 л. и 55 л., и с тележкой: монтаж роликов ⑰ см. на рисунке С.

Держатель трубок ⑲ (если имеется в комплекте) вставляется сверху в отверстие в контейнере до самого конца.

4.2 Фильтр ⑧ - ⑪

Монтаж фильтра (в зависимости от модели) :

- Вставьте **складчатый фильтр** ⑩ в корпус ⑤ и зафиксируйте байонетный замок ⑪, см. рис. D. Складчатый фильтр предназначен для сухой и влажной уборки.
- **Возьмите бумажный фильтр** ⑱ за фланец и вставьте вертикально в отверстие всасывания ⑬ до самого конца. Бумажный мешок должен прилегать к стенкам контейнера, см. рис. F. У устройств со стальными контейнерами наденьте фланец сначала снизу потом сверху на штуцер и продвиньте его до самого конца.
- **Бумажный мешок задерживает намного больше пыли и служит гигиеничному извлечению мешка с пылью. Бумажный фильтр предназначен только для сухой уборки.**
- Вставьте **фильтр-мешок** ⑨ в контейнер ⑫, см. рис. G. Фильтр не рекомендуется использовать для влажной уборки.

4.3 Верхняя секция ①

Защитный фильтр в моторе ① следует регулярно чистить, в особенности при снижении мощности всасывания, см. рис. I.

Вставьте **верхнюю секцию** ① в пазы в контейнере, см. рис. Н. Важно правильно разместить верхнюю секцию, чтобы не повредить бумажный фильтр ⑱, защелки ⑭ должны быть плотно зафиксированы.

5 Ввод в эксплуатацию

Устройство включается, выключается и включается в автоматический режим переключателем ②a на верхней секции ①.

0	=	пылесос выключен
I	=	пылесос работает

Устройства с электронным управлением силой всасывания воздуха имеют ручку ②c, которую можно поворачивать с целью изменения силы всасывания.

6 Эксплуатация

При использовании трубки-держателя можно регулировать мощность всасывания за счет задвижек на трубке.

6.1 Сухая уборка

Для сухой уборки используйте только фильтр и принадлежности, предназначенные для сухой уборки. Если пылесос используется для уборки сажи, цемента, гипса и различных порошков, то рекомендуется использовать бумажный фильтр и фильтр-мешок FSP.

Бумажный фильтр должен всегда использоваться вместе со вторым фильтром.

6.2 Чистка контейнера

Выключите устройство переключателем ②a, отсоединит шнур питания ④, откройте защелки r, снимите верхнюю секцию ①с контейнера ⑫ и отсоедините шланг. Переверните контейнер и устраните бумажный фильтр ⑱ из отверстия всасывания.

7 Чистка

Фильтр-мешок следует регулярно чистить либо щеткой или можно просто выбить из него пыль.

Складчатый фильтр следует чистить водой или щеткой с мягкой поверхностью.

Фильтр и контейнер должны перед очередной эксплуатацией высохнуть, чтобы избежать прилипание пыли на поверхности фильтра.

В целях избежания интенсивного загрязнения, следует удалить сухой мусор перед началом влажной уборки. Контейнер и принадлежности следует мыть водой. Верхнюю секцию 1 следует протирать влажным полотенцем.

Регулярно чистите поплавок и проверяйте его на наличие повреждений.

8 Помощь при неисправностях

Функциональные неисправности не всегда означают дефекты !

Нарушение:	Возможная причина/ Устранение нарушения:
Снижение мощности всасывания	Фильтр забит – чистить Бумажный фильтр забит – поменять Контейнер полный – устранить мусор Забиты защитный фильтр в моторе, насадки, трубки, шланг – чистить
Устройство не включается	Вставлен ли шнур в розетку? Исправна ли сетевая розетка? Не поврежден ли сетевой шнур?

Любые другие вмешательства не рекомендуются. Обращайтесь в сервисные центры.

9 Технические характеристики

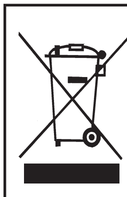
МОДЕЛЬ	**Напряжение**	**Частота**	**Вес**
GS 11 ...	**220 - 240 V~**	**50/60 Hz**	**8** кг

МОДЕЛЬ	**Номинальная мощность**	**Максимальная мощность**
GS 11 ...	**1100 Вт**	**1300 Вт**

МОДЕЛЬ	**Уровень шума (в соответствии с DIN EN 60704-1)**
GS 11 ...	**68 дБ(A)**

Кабель у устройств без розетки: H05W F 2 x 1

Со всей ответственностью мы заявляем, что настоящий продукт соответствует нормам и основным положениям Европейского Сообщества (ЕС): нормам по механике 2006/42/EG с изменениями; нормам по электромагнитной совместимости 2004/108/EG с изменениями. CE



В старых приборах содержатся драгоценные материалы, пригодные для переработки.

Не выбрасывайте пылесос вместе с обычным бытовым мусором.

Используйте для этого специальные места для сбора аналогичных отходов.







IP24 CE

starmix

ELECTROSTAR GmbH

Stuttgarter Straße 36 ·
D - 73262 Reichenbach/Fils
Telefon +49 (0) 71 53 / 9 82 - 0
Telefax +49 (0) 71 53 / 9 82 - 3 55
Email: info@starmix.de ·
Internet: www.starmix.de

786575 · 03/2011 · Version 01 · Änderungen und Irrtümer vorbehalten.